



УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ

пр-т Перемоги, 14, м. Київ, 01135, Україна

тел.: (+38 044) 351-40-96, 351-49-20, 351-40-01, факс тел.: (+38 044) 351-48-45

www.mtu.gov.ua, код ЄДРПОУ 37472062

Державна регуляторна служба
України

Міністерство інфраструктури України відповідно до Закону України «Про засади державної регуляторної політики у сфері господарської діяльності» надсилає на погодження проект наказу Міністерства інфраструктури України «Про затвердження Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами на судах, у морських та річкових портах» (далі – проект наказу).

Додатки: 1. Проект наказу на 64 арк. в 1 прим.
2. Пояснювальна записка на 4 арк. в 1 прим.
3. Порівняльна таблиця на 18 арк. в 1 прим.
4. Аналіз регуляторного впливу на 9 арк. в 1 прим.
5. Копія оприлюдненого повідомлення про оприлюднення проекту наказу на 1 арк. в 1 прим.

Заступник Міністра з питань цифрового
розвитку, цифрових трансформацій і
цифровізації

Анатолій КЛІМАШЕВСЬКИЙ

Сергій Александров 351 41 53



Документ СЕД MIU IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B0400000046E42F009C008800

Підписувач Клімашевський Анатолій Миколайович

Дійсний з 09.09.2020 00:00:00 по 09.09.2022 00:00:00



МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ

НАКАЗ

м. Київ

№ _____

Про затвердження Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами на суднах, у морських та річкових портах і терміналах

Відповідно до частини десятої статті 31 Закону України «Про внутрішній водний транспорт» та з метою реєстрації операцій зі шкідливими речовинами згідно з Міжнародною конвенцією по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненою Протоколом 1978 року до неї, **н а к а з у ю**:

1. Затвердити Правила реєстрації операцій із шкідливими речовинами на суднах, у морських та річкових портах і терміналах, що додаються.

2. Визнати таким, що втратив чинність, наказ Міністерства транспорту України від 10 квітня 2001 року № 205 «Про затвердження Правил реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на суднах, морських установках і в портах України», зареєстрований у Міністерстві юстиції України 28 травня 2001 року за № 452/5643 (із змінами).

3. Внести до Правил запобігання забрудненню із суден внутрішніх водних шляхів України, затверджених наказом Міністерства транспорту та зв'язку України від 13 серпня 2007 року № 694, зареєстрованих у Міністерстві юстиції України 11 жовтня 2007 року за № 1167/14434, такі зміни:

1) розділ IV виключити.

У зв'язку з цим розділи V – XII вважати відповідно розділами IV – XI;

2) додатки 1 та 2 виключити.

У зв'язку з цим додатки 3 – 5 вважати відповідно додатками 1 – 3.

4. Директорату з безпеки на транспорті (А. Щелкунов) забезпечити подання цього наказу на державну реєстрацію до Міністерства юстиції України в установленому порядку.



Документ СЕД МІУ IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B0400000046E42F009C008800

Підписувач Клімашевський Анатолій Миколайович

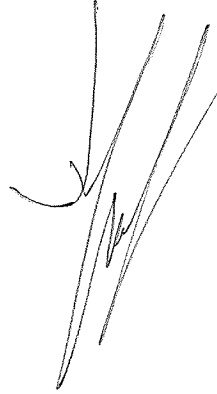
Дійсний з 09.09.2020 00:00:00 по 09.09.2022 00:00:00

5. Відділу зовнішніх комунікацій забезпечити розміщення цього наказу на офіційному веб-сайті Міністерства інфраструктури України.

6. Цей наказ набирає чинності з дня набрання чинності Законом України «Про внутрішній водний транспорт».

7. Контроль за виконанням цього наказу покласти на першого заступника Міністра Абрамовича Д.

Міністр

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a stylized representation of the name Vladislav Kryklii.

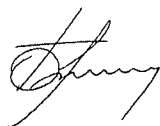
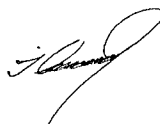
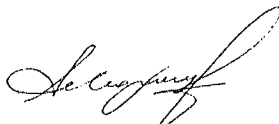
Владислав КРИКЛІЙ

АРКУШ ПОГОДЖЕННЯ

Накази з основних питань діяльності установи №ПРОЕКТ

Про внесення змін до Правил реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на суднах, морських установках і в портах України

ПОГОДЖЕНО:

Директор Юридичного департаменту		Дмитро ШЕВЧЕНКО
Начальник Управління документального забезпечення, аналізу службової кореспонденції та підтримки електронних систем діловодства		Віктор БОРОДІН
Генеральний директор Директорату морського та річкового транспорту		Ярослав ІЛЯСЕВИЧ
Завідуючий сектором запобігання корупції		Андрій МОРМУЛЬ
Генеральний директор Директорату з безпеки на транспорті		Антон ЩЕЛКУНОВ
Державний секретер Міністерства інфраструктури		Володимир БУЧКО

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ Міністерства транспорту
України

_____ 2021 року № _____

ПРАВИЛА
реєстрації операцій із шкідливими речовинами на судах, у морських та
річкових портах і терміналах

I. Загальні положення

1. Ці Правила встановлюють вимоги щодо реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах згідно з вимогами Закону України «Про внутрішній водний транспорт» та Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї.

Вимоги цих Правил є обов'язковими для суден усіх типів і призначень, що плавають під Державним Прапором України, незалежно від відомчої підпорядкованості та форми власності, для морських стаціонарних та плавучих установок, що перебувають у морських територіальних водах України, приймальних споруд у морських та річкових портах і терміналах України.

2. У цих Правилах термін «шкідлива речовина» вживається у значенні, визначеному в Міжнародній конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї (далі – MARPOL 73/78).

Інші терміни вживаються у значеннях, визначених Законом України «Про внутрішній водний транспорт» та MARPOL 73/78.

3. Реєстрація операцій із шкідливим речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах здійснюється у порядку, визначеному цими Правилами та MARPOL 73/78.

4. Ці Правила встановлюють вимоги щодо реєстрації операцій із шкідливими речовинами, а саме:

нафтою на судах, а також морських стаціонарних і плавучих установках;
шкідливими рідкими речовинами, що перевозяться наливом на судах;
шкідливими речовинами на судах, що перевозяться навалом або в упаковці;

стічними водами на судах, а також морських стаціонарних і плавучих установках;

сміттям на судах, а також морських стаціонарних і плавучих установках;

шкідливими речовинами на портових суднах – збирачах відходів і приймальних спорудах у морських та річкових портах і терміналах.

5. Реєстрація операцій зі шкідливими речовинами здійснюється в журналах реєстрації операцій зі шкідливими речовинами, у машинних, суднових або диспетчерських журналах залежно від типу шкідливої речовини і виду судна, на якому ці операції виконуються.

6. Інформація про операції зі шкідливими речовинами вноситься до журналів реєстрації операцій зі шкідливими речовинами, форми яких наведено в додатках 1 – 4 до цих Правил.

7. Інформація про операції зі шкідливими речовинами вноситься до суднового, машинного або диспетчерського журналу в довільній формі з обов'язковим зазначенням:

- виду шкідливої речовини;
- змісту виконаної операції;
- часу початку і закінчення операції за місцевим часом;
- місцезнаходження судна на початку і наприкінці операції або назви морського порту, у якому виконувалися операції;
- кількості перероблених шкідливих речовин (у кубічних метрах);
- номерів або позначок суднових вантажних, паливних, мастильних та інших цистерн згідно з наявною на судні звітною технічною документацією.

8. Інформація про операції зі шкідливими речовинами, що вноситься до відповідного журналу, повинна бути достовірною та повною.

Інформацію про операції зі шкідливими речовинами щодо кожної завершеної операції підписує уповноважена особа командного складу судна, відповідальна за виконання операції, а кожну заповнену сторінку або групу електронних даних підписує капітан судна шляхом накладання кваліфікованого електронного підпису.

Інформація про операції зі шкідливими речовинами викладається українською мовою, а на суднах, що виконують міжнародні рейси – українською та англійською мовами.

9. Журнали реєстрації операцій зі шкідливими речовинами є судновими документами. Журнали реєстрації операцій зі шкідливими речовинами повинні бути прошнуровані та засвідчені печаткою капітана порту реєстрації судна в Україні.

Журнали реєстрації операцій зі шкідливими речовинами можуть бути оформлені на паперових носіях або у вигляді електронного документа, який зберігається на електронному носії інформації.

10. Журнали реєстрації операцій зі шкідливими речовинами зберігаються на борту судна, морській стаціонарної та плавучої установці в легкодоступному місці, що гарантує можливість перевірки їх у будь-який час доби.

Журнали реєстрації операцій зі шкідливими речовинами зберігаються на борту судна, морській стаціонарної та плавучої установці протягом 3 років після внесення останньої інформації про операції зі шкідливими речовинами, після чого вони підлягають здаванню до архіву судовласника, власника морської стаціонарної та плавучої установки відповідно.

11. У журналах реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на паперових носіях усі записи про виконані операції повинні бути розбірливими, чіткими та стислими. Не дозволяється вносити записи олівцем, замазувати або стирати зроблені записи.

Помилковий запис закреслюють, поруч відтворюють його у виправленому вигляді та вчиняють напис «Виправленому вірити». Виправлення підписує особа яка внесла виправлення.

12. Капітан або уповноважена особа командного складу судна, морської стаціонарної та плавучої установки повинен сповістити оператора приймальної споруди про види та обсяги шкідливих речовин, які утворилися на судні, морській стаціонарній та плавучій установці, що підлягають здаванню на приймальні споруди за формою сповіщення про шкідливі речовини, які підлягають здаванню на приймальні споруди, яка наведена в додатку 5 до цих Правил.

13. Порядок здавання шкідливих речовин, які утворилися на судні, морській стаціонарної та плавучої установці, на приймальні споруди визначається планом поводження зі шкідливими речовинами в порту, який повинен містити таку інформацію:

- опис приймальної споруди;
- детальний опис процедури щодо приймання та збирання шкідливих речовин;
- опис системи оплати;
- форми сповіщення про невідповідність приймальних споруд;
- процедура оцінювання достатності приймальних споруд;
- порядок дій у разі отримання інформації про недостатність приймальних споруд у портах України.

14. Здавання шкідливих речовин, які утворилися на судні, морській стаціонарній та плавучій установці, на приймальні споруди підтверджується довідкою про прийняті на портові приймальні споруди шкідливі речовини (додаток 6), яку видає оператор приймальної споруди.

15. Довідки про прийняті на портові приймальні споруди шкідливі речовини зберігаються протягом 3 років на судні, морській стаціонарній та плавучій установці разом із іншими судновими документами.

II. Реєстрація операцій із нафтою

1. Реєстрація операцій із нафтою в машинних відділеннях на нафтових танкерах валовою місткістю 150 реєстрових тонн і більше та на суднах місткістю 400 реєстрових тонн і більше, що не є нафтовими танкерами, які виконують міжнародні рейси, здійснюється в журналі нафтових операцій для всіх суден за формою згідно з додатком 1 до цих Правил.

Реєстрація операцій із нафтою на нафтових танкерах валовою місткістю 150 реєстрових тонн і більше, що виконують міжнародні рейси, здійснюється в журналі нафтових операцій для нафтових танкерів за формою згідно з додатком 2 до цих Правил.

Реєстрація операцій із нафтою на суднах, що не виконують міжнародних рейсів, на суднах портового і службово-допоміжного флоту, на морських стаціонарних та плавучих установках може здійснюватися на розсуд судновласників у журналі нафтових операцій за формою згідно з додатком 1 до цих Правил або в машинному, судновому чи диспетчерському журналі.

2. Під час реєстрації операцій із нафтою у машинних відділеннях на суднах до журналу вноситься інформація про:

- приймання баласту в танки нафтового палива або їх очищення;
- скидання брудного баласту або промивної води з танків нафтового палива;
- збирання та видалення нафтових залишків (шламу);
- скидання за борт або видалення в інший спосіб лляльних вод, що накопичилися в машинних приміщеннях;
- бункерування паливом або мастилом наливом.

3. У разі скидання нафти чи суміші, яка містить нафту, або в разі аварійного чи іншого виняткового скидання нафти до журналу нафтових операцій для всіх суден (додаток 1) вноситься запис із викладенням обставин і причин такого скидання.

4. На суднах, що не виконують міжнародних рейсів, суднах портового і службово-допоміжного флоту, що перевозить нафту наливом як вантаж (за винятком портових плавучих бункерувальників), додатково до інформації, зазначеної в пункті 2 цього розділу, вноситься інформація про такі операції:

- навантаження нафти;
- внутрішньо суднове перекачування вантажу;
- вивантаження нафти;
- прийняття баласту у вантажні танки;

очищення вантажних танків засобами судна (очищення вантажних танків засобами очисних станцій або спеціалізованих споруд фіксується спеціальним записом у судновому журналі);

зливання баласту з вантажних танків і промивної води з відстійного танка на берегові очисні споруди;

вилучення нафтових залишків із вантажних танків;

скидання нафти, яку перевозять як вантаж.

5. Після виконання операцій зі здавання нафти та нафтових відходів і забруднень на приймальні споруди капітан судна повинен отримати від оператора приймальних споруд довідку, у якій зазначаються кількість переданих шкідливих речовин, які утворилися на судні, а також час і дата прийняття.

Капітан судна може використовувати таку довідку для підтвердження того, що його судно не було учасником інциденту, який спричинив забруднення. Довідка зберігається разом із журналом нафтових операцій.

III. Реєстрація операцій зі шкідливими рідкими речовинами, що перевозяться наливом на судах

1. На кожному судні, яким перевозяться шкідливі рідкі речовини наливом, обов'язково реєструються всі операції з такими речовинами в журналі вантажних операцій для суден, що перевозять шкідливі рідкі речовини наливом, за формою згідно з додатком 3 до цих Правил.

IV. Реєстрація операцій зі шкідливими речовинами на судах, що перевозять вантажі навалом або в упаковці

1. Реєстрація операцій зі шкідливими речовинами на судах, що перевозять вантажі навалом або в упаковці, у разі потрапляння шкідливих речовин у воду здійснюється в судновому журналі.

2. Під час реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, що перевозять вантажі навалом або в упаковці, у судновому журналі обов'язково зазначають:

місцезнаходження судна;

час події;

найменування скинутого небезпечного вантажу або шкідливої речовини згідно з Міжнародним кодексом морського перевезення небезпечних вантажів, прийнятий резолюцією ІМО А.716(17);

кількість скинутого небезпечного вантажу або шкідливої речовини у кубічних метрах.

V. Реєстрація операцій зі стічними водами

1. Реєстрація операцій зі стічними водами здійснюється під час таких операцій на суднах, які обладнані стічними системами із цистернами для збирання стічних вод і установками для обробки стічних вод, а також на морських стаціонарних та плавучих установках (бурових вишках, виробничих платформах та інших подібних спорудах) під час перебування в морських і внутрішніх і територіальних водах та на внутрішніх водних шляхах України.

2. Операції зі стічними водами на суднах реєструються в суднових і машинних журналах, а на морських стаціонарних та плавучих установках – у диспетчерських журналах.

3. У журналах реєстрації операцій зі стічними водами обов'язково зазначаються:

час введення в автоматичний режим роботи установки для обробки стічних вод (у машинному журналі);

час виведення з автоматичного режиму роботи установки для обробки стічних вод (у машинному журналі);

інформація про здавання стічних вод у портах (у судновому журналі) із зазначенням: дати і часу здавання; порту здавання; позначення цистерн, із яких здано стічні води; кількості зданих стічних вод і залишку їх у цистернах на судні (у кубічних метрах);

інформація про скидання стічних вод за умови їх оброблення та знезараження в суднових установках відповідно до вимог MARPOL 73/78 у районах моря, де таке скидання забороняється, а також випадкове скидання стічних вод або скидання стічних вод у виключних випадках, передбачених додатком IV до MARPOL 73/78, (у судновому журналі) із зазначенням: дати і часу скидання; місцезнаходження судна під час скидання; обставин скидання; загальної кількості скинутих стічних вод за судновими вимірами (у кубічних метрах).

VI. Реєстрація операцій зі сміттям

1. Реєстрація операцій зі сміттям здійснюється під час таких операцій на суднах, а також на морських стаціонарних та плавучих установках у разі перебування в морських територіальних водах та на внутрішніх водних шляхах України.

2. Реєстрації підлягають операції з такими категоріями сміття:

пластмаса;

харчові відходи;

побутові відходи;

кулінарна олія;

зола з інсинераторів;

експлуатаційні відходи;
туші тварин;
знаряддя лову;
електронні відходи;
залишки вантажу, які не шкідливі для водного середовища;
залишки вантажу, які шкідливі для водного середовища.

3. Забороняється скидання в море будь-якого сміття, а також кулінарного жиру і всіх видів пластмас, крім випадків, передбачених правилами додатка 5 до MARPOL 73/78 і розділом 5.2 частини II-A Полярного кодексу.

4. На кожному судні валовою місткістю 400 реєстрових тонн і більше та на кожному судні, призначеному для перевезення 15 осіб і більше, які виконують рейси до морських та річкових портів і терміналів, розташованих у територіальних водах інших країн, а також на кожній морській стаціонарній та плавучій установці операції зі сміттям реєструються в журналі реєстрації операцій зі сміттям, форма якого наведена в додатку 4 до цих Правил.

На суднах, призначених для перевезення 15 осіб і більше, що виконують рейси тривалістю менше ніж одна година, та на суднах, які не відповідають вимогам, зазначеним в абзаці першому цього пункту, операції зі сміттям реєструються в судовому журналі.

5. Під час реєстрації операцій зі сміттям зазначають:

1) у разі скидання сміття в воду:
дату і час скидання;
місцезнаходження судна (широта і довгота);
категорію скинутого сміття;
кількість скинутого сміття кожної категорії в кубічних метрах;
підпис особи командного складу судна, відповідальної за виконання операції;

2) у разі здавання сміття на приймальні споруди або на інші судна в морських та річкових портах і терміналах:
дату і час здавання;
морський та річковий порт і термінал, споруду або назву судна, що прийняло сміття;
категорію зданого сміття;
кількість зданого сміття кожної категорії в кубічних метрах;
підпис особи командного складу судна, відповідальної за виконання операції;

3) у разі спалювання сміття:
дату і час початку і закінчення операції;
місцезнаходження судна (широта і довгота);

кількість спаленого сміття в кубічних метрах;
підпис особи командного складу судна, відповідальної за виконання операції;

4) у разі аварійного або іншого надзвичайного скидання сміття:
час події;
місцезнаходження судна під час події;
кількість (у кубічних метрах) і категорію скинутого сміття;
обставини вилучення, скидання або втрати сміття, їх причини та інші загальні зауваження.

6. Операції з накопичування прийнятого із суден сміття, а також операції з прибирання акваторій за допомогою спеціалізованих суден під час виконання ними роботи за призначенням реєструються в судовому журналі. Під час реєстрації таких операцій кількість зібраного сміття зазначається за судовими вимірами.

VII. Реєстрація операцій на приймальних спорудах у морських та річкових портах і терміналах

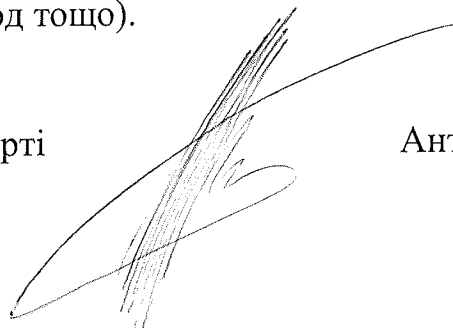
1. Операції з приймання шкідливих речовин на приймальних спорудах у морських та річкових портах і терміналах реєструються в журналі реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на портових суднах – збирачах відходів і приймальних спорудах у морських та річкових портах і терміналах, форма якого наведена в додатку 7 до цих Правил.

2. Якщо на судні немає журналу реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на портових суднах – збирачах відходів і приймальних спорудах у морських та річкових портах і терміналах, операції з приймання і здавання на приймальні споруди забруднень, зібраних спеціалізованими суднами (нафтосміттезбирачами, бункерувальниками, очисними станціями та іншими суднами), можуть реєструватися в судовому журналі.

3. На приймальних спорудах, що здійснюють тільки приймання та очищення нафтовмісних лляльних і баластних вод, операції реєструються в диспетчерському журналі.

4. На портових суднах – збирачах відходів у журналі реєстрації операцій зі шкідливими речовинами, зазначеному в пункті 1 цього розділу, реєструються також обробка або передача на приймальні споруди власних відходів судна (сміття, нафтовмісних і стічних вод тощо).

Генеральний директор
Директорату з безпеки на транспорті



Антон ЩЕЛКУНОВ

Додаток 1
до Правил реєстрації операцій із
шкідливим речовинами на
суднах, у морських та річкових
портах і терміналах
(пункт 6 розділу I)

Форма
журналу нафтових операцій для всіх суден

ЖУРНАЛ НАФТОВИХ ОПЕРАЦІЙ
OIL RECORD BOOK

(ОПЕРАЦІЇ В МАШИННОМУ ВІДДІЛЕННІ ДЛЯ ВСІХ СУДЕН)
(MACHINERY SPACE OPERATIONS, ALL SHIPS)

Назва судна _____

Name of ship

Позивні _____

Distinctive number or letters

Номер IMO _____

IMO number

Валова місткість _____

Gross tonnage

Початий _____ Закінчений _____

From

To

Вступ

На наступних сторінках цього журналу поданий повний перелік операцій у машинному відділенні, що підлягають, якщо це застосовується, реєстрації в журналі нафтових операцій згідно з правилом 17 додатка I до Міжнародної конвенції щодо запобігання забруднення із суден 1973 року, зміненої протоколом 1978 року до неї (MARPOL 73/78). Пункти згруповані за операціями, кожна з яких має літерне позначення.

Під час внесення записів у журнал нафтових операцій у відповідних графах слід проставляти дату, літерне позначення і номер пункту. Подробиці про операцію, які вимагає правило, записують у хронологічному порядку на вільних місцях сторінки.

Кожний запис про завершену операцію датується і підписується особою командного складу, відповідальною за операцію. Кожна заповнена сторінка підписується капітаном судна.

У журналі нафтових операцій містяться багато посилань на кількість нафти. Обмежена точність замірних приладів танків, зміна температури та налипання нафти на стінках танків будуть впливати на точність цих вимірів. Записи в журналі нафтових операцій слід розглядати, враховуючи цю обставину.

Introduction

The following pages of this Oil Record Book show a comprehensive list of items of machinery space operations which are, when appropriate, to be recorded in the Oil Record Book in accordance with Regulation 17 of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78). The items have been grouped into operational sections, each of which is denoted by a letter code.

When making entries in the Oil Record Book, the date, operational code and item number shall be inserted in the appropriate columns and the required particulars shall be recorded chronologically in the blank spaces.

Each completed operation shall be signed for and dated by the officer or officers in charge. Each completed page shall be signed by the master of the ship.

The Oil Record Book contains many references to oil quantity. The limited accuracy of tank measurement devices, temperature variations and clingage will affect the accuracy of these readings. The entries in the Oil Record Book should be considered accordingly.

ПЕРЕЛІК ОПЕРАЦІЙ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ РЕЄСТРАЦІЇ **LIST OF ITEMS TO BE RECORDED**

Код (літера) Code (Letter)	Пункт (номер) Item (Number)	Найменування операції Operations and items
-------------------------------------	--------------------------------------	---

А		ПРИЙНЯТТЯ БАЛАСТУ В ПАЛИВНІ ТАНКИ АБО ЇХ ОЧИЩЕННЯ BALLASTING OR CLEANING OF OIL FUEL TANKS
	1	Позначення танків, заповнених баластом Identity of tank(s) ballasted
	2	Чи були танки очищені після того, як у них містилася нафта, якщо ні, указати марку нафти яка в них раніше перевозилася Whether cleaned since they last contained oil and, if not, type of oil previously carried
	3	Процес очищення: Cleaning process:
	3.1	місцезнаходження судна, час початку і закінчення очищення position of ship and time at the start and completion of cleaning
	3.2	указати танки, для яких застосовувався той або інший метод (промивання, очищення парою, очищення хімічними речовинами; тип і кількість хімічних речовин, що використовували) identify tank(s) in which one or another method has been employed (rinsing through, steaming, cleaning with chemicals; type and quantity of chemicals used)
	3.3	позначення танків, в які була перекачана промивна вода та її кількість identity of tank(s) into which cleaning water was transferred and the quantity in m ³
	4	Прийняття баласту: Ballasting:
	4.1	місцезнаходження судна, час початку і закінчення баластування position of ship and time at start and end of ballasting
	4.2	кількість баласту, якщо танки не очищені quantity of ballast if tanks are not cleaned
В		СКИДАННЯ БРУДНОГО БАЛАСТУ АБО ПРОМИВНОЇ ВОДИ DISCHARGE OF DIRTY BALLAST OR CLEANING WATER FROM

		ПАЛИВНИХ ТАНКІВ, УКАЗАНИХ У РОЗДІЛІ (А) OIL FUEL TANKS REFERRED TO UNDER SECTION (A)
	5	Позначення танків Identity of tank(s)
	6	Місцезнаходження судна на початку скидання Position of ship at start of discharge
	7	Місцезнаходження судна в кінці скидання Position of ship on completion of discharge
	8	Швидкість судна під час скидання Ship's speed(s) during discharge
	9	Метод скидання: Method of discharge
	9.1	крізь очисне обладнання на 100 млн. в степені -1 through 100 ppm equipment
	9.2	крізь очисне обладнання на 15 млн. в степені -1 through 15 ppm equipment
	9.3	у приймальні споруди to reception facilities
	10	Кількість скинутого Quantity discharged
С		ЗБИРАННЯ, ПЕРЕКАЧКА І ВИЛУЧЕННЯ НАФТОВИХ ЗАЛИШКІВ(НАФТОВІСНИХ ОСАДІВ) COLLECTION, TRANSFER AND DISPOSAL OF OIL RESIDUES (SLUDGE)
	11	Збирання нафтових залишків Collection of oil residues Кількість нафтових залишків (нафтовісних осадів), що зберігаються на борту до кінця рейсу, запис про які виконують не частіше одного разу на тиждень. Якщо судна виконують короткі рейси, запис про кількість нафтозалишків виконується щотижня*: Quantity of oil residues (sludge) retained on board at the end of a voyage, but not more frequently than once a week. When ships are on short voyages, the quantity should be recorded weekly*:

11.1	відсепаровані нафтовмісні залишки (шлам, що утворився внаслідок сепарації палива і мастил) та інші подібні залишки, якщо застосовно: separated sludge (sludge resulting from purification of fuel and lubricating oils) and other residues, if applicable: - позначення танків - identity of tank(s) - місткість танків _____ куб. м - capacity of tank(s) _____ cubic m - загальна кількість залишків, що зберігаються в кожному зазначеному танку _____ куб. м - total quantity of retention _____ cubic m
11.2	інші залишки (наприклад, нафтові залишки, що утворилися внаслідок спускання відстою, протікання, відпрацьоване машинне мастило тощо в машинних відділеннях), якщо означений танк використовують на доповнення до танків, зазначених у п. 11.1: other residues (such as oil residues resulting from drainages, leakages, exhausted oil, etc., in the machinery
	spaces), if applicable due to tank arrangement in addition to 11.1: - позначення танків - identity of tank(s) - місткість танків _____ куб. м - capacity of tank(s) _____ cubic m кількість залишків, що зберігаються в кожному зазначеному танку _____ куб. м - total quantity of retention _____ cubic m
	* Тільки в танках, перелічених у пункті 3 форми А і В додатка до Міжнародного свідоцтва про запобігання забрудненню нафтою. * Only in tanks listed in item 3 of Form A and B of the Supplement to the IOPP Certificate
12	Методи вилучення залишку: Methods of disposal of residue: Зазначити кількість вилучених нафтових залишків, спорожнені танки та кількість вмісту, що зберігається: State quantity of oil residues disposed of, the tank(s) emptied and the quantity of contents retained:

	12.1	у приймальні споруди (вказати порт) to reception facilities (identify port)
	12.2	перекачано в інші танки (зазначити танки і загальний вміст танків) transferred to another (other) tank(s) (indicate tank(s) and the total content of tank(s))
	12.3	спалено (зазначити загальний час операції) incinerated (indicate total time of operation)
	12.4	іншим методом (зазначити яким) other method (state which)
D		НЕАВТОМАТИЧНЕ СКИДАННЯ ЗА БОРТ АБО ІНШИЙ СПОСІБ ВИЛУЧЕННЯ ЛЛЯЛЬНИХ ВОД, ЩО НАКОПИЧИЛИСЯ В МАШИННИХ ВІДДІЛЕННЯХ NON-AUTOMATIC DISCHARGE OVERBOARD OR DISPOSAL OTHERWISE OF BILGE WATER WHICH HAS ACCUMULATED IN MACHINERY SPACES
	13	Кількість скинутого або вилученого discharged or disposed of Quantity
	14	Час скидання або вилучення (початок і закінчення) Time of discharge or disposal (start and stop)
	15	Метод скидання або вилучення: Method of discharge or disposal:
	15.1	крізь очисне обладнання на 100 млн. в степені -1 (вказати місцезнаходження судна на початку і в кінці)
		through 100 ppm equipment (state position at start and end)
	15.2	крізь очисне обладнання на 15 млн. в степені -1 (вказати місцезнаходження судна на початок і в кінці) through 15 ppm equipment (state position at start and end)
	15.3	у приймальні споруди (вказати порт) to reception facilities (identify port)

	15.4	перекачування у відстійний або збірний танк (вказати танки, перекачану кількість і загальну кількість вмісту в танках) transfer to slop tank or holding tank (indicate tank(s), state quantity transferred and the total quantity retained in tank(s))
Е		АВТОМАТИЧНЕ СКИДАННЯ АБО ІНШИЙ СПОСІБ ВИЛУЧЕННЯ ЛЯЛЬНИХ ВОД, ЩО НАКОПИЧИЛИСЯ У МАШИНИХ ВІДДІЛЕННЯХ AUTOMATIC DISCHARGE OVERBOARD OR DISPOSAL OTHERWISE OF BILGE WATER WHICH HAS ACCUMULATED IN MACHINERY SPACES
	16	Час і місцезнаходження судна, коли система була введена в автоматичний режим роботи для скидання за борт Time and position of ship at which the system has been put into automatic mode of operation for discharge overboard
	17	Час, коли система була введена в автоматичний режим роботи для перекачування ляльної води у збірний танк (вказати який) Time when the system has been put into automatic mode of operation for transfer of bilge water to holding tank (identify tank)
	18	Час, коли система була переведена на ручне управління Time when the system has been put to manual operation
	19	Метод скидання за борт: Method of discharge overboard:
	19.1	крізь очисне обладнання на 100 млн. в степені -1 through 100 ppm equipment;
	19.2	крізь очисне обладнання на 15 млн. в степені -1 through 15 ppm equipment
Ф		СТАН СИСТЕМИ АВТОМАТИЧНОГО ВИМІРЮВАННЯ, РЕЄСТРАЦІЇ І УПРАВЛІННЯ СКИДАННЯМ НАФТИ
		CONDITION OF OIL DISCHARGE MONITORING AND CONTROL SYSTEM

	20	Час виходу системи з ладу of system failure	Time
	21	Час, коли система була введена в дію Time when system has been made operational	
	22	Причини виходу з ладу for failure	Reasons
	G	ВИПАДКОВІ АБО ІНШІ ВИНЯТКОВІ СКИДАННЯ НАФТИ ACCIDENTAL OR OTHER EXCEPTIONAL DISCHARGES OF OIL	
	23	Час події Time of occurrence	
	24	Місцезнаходження та координати судна під час події Place and position of ship at time of occurrence	
	25	Приблизна кількість і марка скинутої нафти Approximate quantity and type of oil	
	26	Обставини скидання або витікання, причини і загальні зауваження Circumstances of discharge or escape, the reasons therefore and general remarks	
	H	BUNKERING OF FUEL OR BULK LUBRICATING OIL ПРИЙНЯТТЯ ПАЛИВА АБО МАСТИЛА НАЛИВОМ	
	27	Бункерування: of bunkering	Bunkering: place
	27.1	місце бункерування of bunkering	place
	27.2	час бункерування of bunkering	time
	27.3	марка та кількість рідкого палива і позначення танків (указати прийняту кількість та загальну кількість палива в кожному танку) type and quantity of fuel oil and identity of tank(s) (state quantity added and total quantity of tank(s))	
	27.4	марка та кількість мастила і позначення танків (указати прийняту кількість та загальну кількість мастила в кожному танку) type and quantity of lubricating oil and identity of tank(s) (state quantity added and total content of tank(s))	

I		ІНШІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ОПЕРАЦІЇ ТА ЗАГАЛЬНІ ЗАУВАЖЕННЯ ADDITIONAL OPERATIONAL PROCEDURES AND GENERAL REMARKS
Назва судна Name of ship		
Позивні Distinctive number or letters		

Операції в машинних відділеннях
(для всіх суден)

Machinery space operations
(all ships)

Дата Date	Код (літера) Code (letter)	Пункт (номер) Item (number)	Запис операції/підпис особи командного складу відповідальної за операцію Record of operations/signature of officer in charge
Підпис капітана Signature of master			

Додаток 2
до Правил реєстрації операцій із
шкідливим речовинами на суднах, у
морських та річкових портах і
терміналах
(пункт 6 розділу I)

Форма
журналу нафтових операцій для нафтових танкерів

ЖУРНАЛ НАФТОВИХ ОПЕРАЦІЙ
OIL RECORD BOOK
(ВАНТАЖНІ ТА БАЛАСТНІ ОПЕРАЦІЇ ДЛЯ НАФТОВИХ
ТАНКЕРІВ)
(CARGO BALLAST OPERATIONS, OIL TANKERS)

Назва судна _____

Name of ship

Позивні _____

Distinctive number or letters

Номер IMO _____

IMO number

Валова місткість _____

Gross tonnage

Початий _____ Закінчений _____

From

To

Назва судна of ship	Name	
Позивні Distinctive number or letters		

РОЗТАШУВАННЯ ВАНТАЖНИХ І ВІДСТІЙНИХ ТАНКІВ

(заповнюється на борту судна)

PLAN VIEW OF CARGO AND SLOP TANKS

(to be completed on board)

Позначення танків	Місткість, куб. м
Identification of the tanks	Capacity

Висота відстійних танків
Depth of slop tank(s)

(Указати місткість кожного танка і висоту відстійних танків)
(Give the capacity of each tank and the depth of slop tank(s))

Вступ

На наступних сторінках цього журналу поданий повний перелік вантажних і баластних операцій, що підлягають, якщо це потрібно, реєстрації в журналі нафтових операцій згідно з правилом 36 додатка I до Міжнародної конвенції щодо запобігання забрудненню із суден 1973 року, зміненої протоколом 1978 року до неї (MARPOL 73/78). Пункти згруповані за операціями, кожна з яких має літерне позначення.

Під час внесення записів у журнал нафтових операцій у відповідних графах слід проставляти дату, літерне позначення і номер пункту. Подробиці про операцію, що необхідні згідно з правилом, записують у хронологічному порядку на вільних місцях сторінки.

Кожний запис про завершену операцію датується і підписується особою командного складу, відповідальною за операцію. Кожна заповнена сторінка підписується капітаном судна. Для нафтових танкерів, зайнятих у спеціальних рейсах згідно з правилом 13С додатка I до MARPOL 73/78, відповідний запис у журналі нафтових операцій засвідчується компетентною посадовою особою держави порту *.

У журналі нафтових операцій міститься багато посилань на кількість нафти. Обмежена точність вимірних приладів танків, зміна температури та налипання нафти на стінках танків будуть впливати на точність цих вимірів. Записи в журналі нафтових операцій слід розглядати, враховуючи ці обставини.

Introduction

The following pages of this section show a comprehensive list of items of cargo and ballast operations which are, when appropriate, to be recorded in the Oil Record Book in accordance with Regulation 36 of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78). The items have been grouped into operational sections, each of which is denoted by a letter code.

When making entries in the Oil Record Book, the date, operational code and item number shall be inserted in the appropriate columns and the required particulars shall be recorded chronologically in the blank spaces.

Each completed operation shall be signed for and dated by the officer or officers in charge. Each completed page shall be countersigned by the master of the ship. In respect of the oil tankers engaged in specific trades in accordance with Regulation 13C of Annex 1 of MARPOL 73/78, appropriate entry in the Oil Record Book shall be endorsed by the competent Port State authority *.

The Oil Record Book contains many references to oil quantity. The limited accuracy of tank measurement devices, temperature variations and clingage will affect the accuracy of these readings. The entries in the Oil Record Book should be considered accordingly.

* Це речення вноситься в журнал нафтових операцій тільки для танкерів, зайнятих у спеціальних рейсах.

* This sentence should only be inserted for the Oil Record Book of a tanker engaged in a specific trade.

ПЕРЕЛІК ОПЕРАЦІЙ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ РЕЄСТРАЦІЇ LIST OF ITEMS TO BE RECORDED

Код (літера) Code (Letter)	Пункт (номер) Item (Number)	Найменування операції and items	Operations
А		Навантаження нафтового вантажу	
		Loading of oil cargo	
	1	Місце навантаження	Place
		of loading	
	2	Марка навантаженої нафти і позначення танків	
		Type of oil loaded and identity of tank(s)	
	3	Загальна кількість навантаженої нафти (зазначити кількість доданого та загального вмісту танків)	
		Total quantity of oil loaded (state quantity added and the total content of tank(s))	
В		ВНУТРІШНЬОСУДНОВЕ ПЕРЕКАЧУВАННЯ НАФТОВОГО ВАНТАЖУ В РЕЙСІ	
		INTERNAL TRANSFER OF OIL CARGO DURING	

4	Позначення танків: of the tank(s):	Identity
4.1	з: from:	

	4.2	до: (зазначити кількість перекачаного та загального вмісту танків) to: (state quantity transferred and total content of tank(s))
	5	Чи були спорожнені танки, зазначені у п. 4.1 (Якщо ні, зазначити кількість залишку, що зберігається) Was (were) the tank(s) in 4.1 emptied? (If not, state the quantity retained)
C	6	РОЗВАНТАЖЕННЯ НАФТОВОГО ВАНТАЖУ UNLOADING OF OIL CARGO
	7	Місце розвантаження Place of unloading
	8	Позначення спорожнених танків Identity of tank(s) unloaded
	9	Чи були спорожнені танки? (Якщо ні, кількість залишку, що зберігається) Was (were) the tank(s) emptied? (If not, state quantity retained)
D		МИТТЯ СИРОЮ НАФТОЮ (ТІЛЬКИ ДЛЯ ТАНКЕРІВ, ОБЛАДНАНИХ СИСТЕМОЮ МИТТЯ СИРОЮ НАФТОЮ) (Заповнюється для кожного танка, промитого сирогою нафтою) CRUDE OIL WASHING (COW TANKERS ONLY) (To be completed for each tank being crude washed)
	9	Порт, в якому проводили миття сирогою нафтою або місцезнаходження судна, якщо миття проводили між двома портами розвантаження Port where crude oil washing was carried out or ship's position if carried out between two discharge ports
	10	Позначення промитих танків* Identity of tank(s) washed*
	11	Кількість машинок, що використовують Number of machines in use

12	Час початку миття Time of start of washing
13	Застосовуваний метод миття** Washing pattern employed**
14	Тиск у мийному трубопроводі Washing line pressure
15	Час, коли миття було закінчено або припинено Time washing was completed or stopped
16	Зазначити, яким методом визначено, що танки були просушені

		State method of establishing that tank(s) was (were) dry
	17	Зауваження*** Remarks ***
Е		ПРИЙНЯТТЯ БАЛАСТУ У ВАНТАЖНІ ТАНКИ BALLASTING OF CARGO TANKS
	18	Місцезнаходження судна на початку та в кінці прийняття баласту Position of ship at start and end of ballasting
	19	Процес прийняття баласту: Ballasting process:
	19.1	позначення танків, в які прийняли identity of tank(s) ballasted
	19.2	час початку та закінчення прийняття баласту time of start and end
	19.3	кількість прийнятого баласту. Зазначити загальну кількість баласту для кожного танка, втягнутого в операцію quantity of ballast received. Indicate total quantity of ballast for each tank involved in the operation

* Якщо в окремому танку встановлено машинок більше ніж може працювати одночасно, згідно з Настановою щодо обладнання та експлуатації заводу-виробника, то вказують позначення секції, яку промивають сировою нафтою, наприклад: N 2 центральний, носова секція.

* When an individual tank has more machines than can be operated simultaneously, as described in the Operations and Equipment Manual, then the section being crude oil washed should be identified, e.g. No.2 centre, forward section.

** Зазначається метод миття, що застосовують згідно з Настановою щодо обладнання та експлуатації заводу-виробника, - одноступінчасте або багаступінчасте. Якщо застосовують багаступінчасте миття, вказати сектор, що опрацьовують машинками з вертикалі, та скільки разів цей сектор опрацьовувався за даним методом.

** In accordance with the Operations and Equipment Manual, enter whether single-stage or multi-stage method of washing is employed. If multi-stage method is used, give the vertical arc covered by the machines and the number of times that arc is covered for that particular stage of the programme.

*** Якщо методи миття, наведені в судновій Настанові щодо обладнання та експлуатації, не дотримують, у пункті "Зауваження" слід зазначити причини.

*** If the programmes given in the Operations and Equipment Manual are not followed, then the reasons must be given under Remarks.

F		ПРИЙНЯТТЯ БАЛАСТУ У ВИДІЛЕНІ ДЛЯ ЧИСТОГО БАЛАСТУ ТАНКИ (ТІЛЬКИ ДЛЯ ТАНКЕРІВ З ТАНКАМИ ЧИСТОГО БАЛАСТУ) BALLASTING OF DEDICATED CLEAN BALLAST TANKS (CBT TANKERS ONLY)
	20	Позначення заповнених баластом танків Identity of tank(s) ballasted
	21	Місцезнаходження судна, коли вода для промивання або баласт у порту були прийняті в танки, виділені для чистого баласту Position of ship when water intended for flushing, or port ballast was taken to dedicated clean ballast tank(s)

	22	Місцезнаходження судна, коли насоси і трубопроводи були промиті у відстійний танк Position of ship when pump(s) and lines flushed to slop tank
	23	Кількість нафтовмісної води, що після промивання трубопроводу перекачана у відстійні або вантажні танки, в яких зберігався відстій (зазначити танки). Указати загальну кількість місту танків Quantity of the oily water which, after line flushing, is transferred to the slop tank(s) or cargo tank(s) in which slop is preliminarily stored (identity tank(s). State the total quantity
	24	Місцезнаходження судна, коли був прийнятий додатковий водяний баласт у танки, виділені для чистого баласту Position of ship when additional ballast water was taken to dedicated clean ballast tank(s)
	25	Час і місцезнаходження судна, коли були закриті клапани, що відокремлюють виділені для чистого баласту танки від вантажних та зачисних трубопроводів Time and position of ship when valves separating the dedicated clean ballast tanks from cargo and stripping lines were closed
	26	Кількість прийнятого на борт чистого баласту Quantity of clean ballast taken on board
G		ОЧИЩЕННЯ ВАНТАЖНИХ ТАНКІВ CLEANING OF CARGO TANKS
	27	Позначення очищених танків

		Identity of tank(s) cleaned
	28	Порт або місцезнаходження судна Port or ship's position
	29	Тривалість очищення Duration of cleaning
	30	Метод очищення**** Method of cleaning****
	31	Промивна вода перекачана в: Tank washings transferred to:

	31.1	приймальні споруди (зазначити порт і кількість скинутої води) reception facilities (state port and quantity)
	31.2	відстійні або вантажні танки, визначені відстійні танки (зазначити танки, кількість перекачаного і загальну кількість) slop tank(s) or cargo tank(s) designated as slop tank (s) (identify tank (s); state quantity transferred and total quantity)
**** Миття шлангом вручну, миття за допомогою машинок або хімічне очищення. У разі хімічного очищення зазначити хімпрепарат, який застосовують, та його кількість. **** Hand-hosing, machine washing and/or chemical cleaning. Where chemically cleaned, the chemical concerned and amount used should be stated		
Н	32	Позначення танків Identity of tank(s)
	33	Місцезнаходження судна на початок скидання Position of ship at start of discharge
	34	Місцезнаходження судна в кінці скидання в Position of ship on completion of discharge into the sea
	35	Кількість скинутого баласту Quantity discharged
	36	Швидкість судна під час скидання Ship's speed(s) during discharge
	37	Чи була введена у дію під час скидання система автоматичного вимірювання, реєстрації управління скиданням? Was the discharge monitoring and control system in operation during the discharge?
	38	Чи провадилось регулярне спостереження за стіканням і поверхнею води в місцях скидання? Was a regular check kept on the effluent the surface of the water in the locality of the discharge?

	39	Кількість нафтовмісної води, перекачаної у відстійні танки (вказати відстійні танки і загальну кількість вмісту танків Quantity of oily water transferred to slop tank(s) (identify slop tank(s), state total quantity)
	40	Здано на берегові приймальні споруди (зазначити порт і кількість зданого баласту) Discharged to shore reception facilities identify port and quantity involved)
I		СКИДАННЯ ВОДИ З ВІДСТІЙНИХ ТАНКІВ DISCHARGE OF WATER FROM SLOP TANKS
	41	Позначення відстійних танків Identity of slop tank(s)
	42	Час відстоювання з моменту останнього надходження залишків; або of settling from last entry of residues; or Time
	43	Час відстоювання з моменту останнього скидання Time of settling from last discharge
	44	Час і місцезнаходження судна на початку скидання Time and position of ship at start of discharge
	45	Рівень заповнення танків на початку скидання Ullage of total contents at start of discharge
	46	Рівень поверхні розділу нафта-вода на початку скидання Ullage of oil/water interface at start of discharge
	47	Кількість скинутого та інтенсивність скидання основної маси Bulk quantity discharged and rate of discharge
	48	Кількість скинутого під час завершального скидання та інтенсивність скидання Final quantity discharged and rate of discharge
	49	Час і місцезнаходження судна в кінці скидання Time and position of ship on completion of discharge
	50	Чи була введена в дію під час скидання система автоматичного виміру, реєстрації і управління скиданням? Was the discharge monitoring and control system in operation during the discharge?

51	Рівень поверхні розділу нафта-вода в кінці скидання Ullage of oil/water interface on completion of discharge
52	Швидкість судна під час скидання

		Sheep's speed(s) during discharge
	53	Чи провадилось регулярне спостереження за стіканням і поверхнею води в місцях скидання? Was a regular check kept on the effluent and the surface of the water in the locality of the discharge?
	54	Підтвердити, що всі належні клапани суднової системи трубопроводів були закриті при закінченні скидання з відстійних танків Confirm that all applicable valves in the ship's piping system have been closed on completion of discharge from the slop tanks
J		ВИЛУЧЕННЯ ЗАЛИШКІВ І НАФТОВІСНИХ СУМІШЕЙ, НЕ ПІДДАНИХ БУДЬ-ЯКИМ ІНШИМ ОПЕРАЦІЯМ DISPOSAL OF RESIDUES AND OILY MIXTURES NOT OTHERWISE DEALT WITH
	55	Позначення танків Identity of tank(s)
	56	Кількість залишку, усуненого з кожного танка (указати кількість залишку, що зберігається) Quantity disposed of from each tank. (State the quantity retained)
	57	Метод вилучення: Method of the disposal:
	57.1	у приймальні споруди (зазначити порт і кількість вилученого) to reception (identify port and quantity involved)
	57.2	змішано з вантажем (указати кількість) mixed with cargo (state quantity)
	57.3	перекачано в інші танки: зазначити танки, кількість перекачаного і загальну вмісту танків transferred to (an) other tank(s): identify tank(s), state quantity transferred and total quantity in tank(s)

	57.4	іншим методом (зазначити, яким); зазначити кількість вилучених залишків other method (state which); state quantity disposed of
К		СКИДАННЯ ЧИСТОГО БАЛАСТУ, ЩО МІСТИТЬСЯ У ВАНТАЖНИХ ТАНКАХ DISCHARGE OF CLEAN BALLAST CONTAINED IN CARGO TANKS
	58	Місцезнаходження судна на початку скидання чистого баласту Position of ship at start of discharge of clean ballast
	59	Позначення танків, з яких виконували скидання Identity of tank(s) discharged

	60	Чи були спорожнені танки в кінці скидання? Was (were) the tank(s) empty on completion?
	61	Місцезнаходження судна в кінці скидання, якщо воно відрізняється від означеного в п. 58 Position of ship on completion if different from 58
	62	Чи провадилося регулярне спостереження за стіканням і поверхнею води в місці скидання? Was a regular check kept on the effluent and the surface of the water in the locality of the discharge?
L		СКИДАННЯ БАЛАСТУ З ВИДІЛЕНИХ ДЛЯ ЧИСТОГО БАЛАСТУ ТАНКІВ (ТІЛЬКИ ДЛЯ ТАНКЕРІВ З ВИДІЛЕНИМИ ДЛЯ ЧИСТОГО БАЛАСТУ ТАНКАМИ) DISCHARGE OF BALLAST FROM DEDICATED CLEAN BALLAST TANKS (CBT TANKERS ONLY)
	63	Позначення танків, з яких виконували скидання Identity of tank(s) discharged
	64	Час і місцезнаходження судна на початку скидання чистого баласту Time and position of ship at start of discharge of clean ballast
	65	Час і місцезнаходження судна в кінці скидання Time and position of ship on completion of discharge
	66	Кількість скинутого баласту: Quantity discharged:

66.1	або	into or
66.2	в приймальні споруди (зазначити порт) reception facility (identify port)	to
67	Чи виявлені будь-які ознаки забруднення нафтою баластних вод до або під час скидання? Was there any indication of oil contamination of the ballast water before or during discharge ?	
68	Чи контролювали скидання за допомогою приладу для виміру вмісту нафти? Was the discharge monitored by an oil content meter?	
69	Час і місцезнаходження судна в кінці скидання баласту, коли були зачинені клапани, що відокремлюють виділені для чистого баласту танки від вантажних і зачисних трубопроводів Time and position of ship when valves separating dedicated clean ballast tanks from the cargo and stripping lines were closed on completion of deballasting	

М		СТАН СИСТЕМИ АВТОМАТИЧНОГО ВИМІРУ, РЕЄСТРАЦІЇ І УПРАВЛІННЯ СКИДАННЯМ НАФТИ CONDITION OF OIL DISCHARGE MONITORING AND CONTROL SYSTEM
	70	Час виходу системи з ладу Time of system failure
	71	Час, коли система була введена в дію Time when system has been made operational
	72	Причини виходу з ладу Reasons for failure
N	73	ВИПАДКОВІ АБО ІНШІ ВИНЯТКОВІ СКИДАННЯ НАФТИ ACCIDENTAL OR OTHER EXCEPTIONAL DISCHARGES OF OIL
	74	Час події Time of occurrence
	75	Порт або місцезнаходження судна під час події Port or ship's position at time of occurrence
	76	Приблизна кількість і марка скинутої нафти Approximate quantity and type of oil

	77	Обставини скидання або витоку, причини і загальні зауваження Circumstances of discharge or escape, the reasons therefore and general remarks
O		ІНШІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ОПЕРАЦІЇ ТА ЗАГАЛЬНІ ЗАУВАЖЕННЯ ADDITIONAL OPERATIONAL PROCEDURES AND GENERAL REMARKS
P		ТАНКЕРИ, ЗАЙНЯТІ У СПЕЦІАЛЬНИХ ПЕРЕВЕЗЕННЯХ TANKERS ENGAGED IN SPECIFIC TRADES ПРИЙНЯТТЯ ВОДЯНОГО БАЛАСТУ LOADING OF BALLAST WATER
	77	Позначення заповнених баластом танків Identity of tank(s) ballasted
	78	Місцезнаходження судна, коли було закінчено прийняття баласту Position of ship when ballasted
	79	Загальна кількість прийнятого баласту в кубічних метрах Total quantity of ballast loaded in cubic metres
	80	Зауваження Remarks
Q		ЗМІНА РОЗМІЩЕННЯ ВОДЯНОГО БАЛАСТУ НА СУДНІ RE-ALLOCATION OF BALLAST WATER WITHIN THE SHIP
	81	Причини зміни розміщення баласту Reasons for re-allocation
R		СКИДАННЯ ВОДЯНОГО БАЛАСТУ ПРИЙМАЛЬНУ СПОРУДУ BALLAST WATER DISCHARGE TO RECEPTION FACILITY
	82	Порт(и), де був скинутий водяний баласт Port(s) where ballast water was discharged
	83	Назва або позначення приймальної споруди Name or designation of reception facility

	84	Загальна кількість скинутого водяного баласту в кубічних метрах Total quantity of ballast water discharged in cubic metres
	85	Дата, підпис і печатка посадової особи портової влади Date, signature and stamp of port authority official
Назва судна of ship		Name
Позивні Distinctive number or letters		

Вантажні та баластні операції (для нафтових танкерів)

Cargo ballast operations (oil tankers)

Дата Date	Код (літера) Code (letter)	Пункт(номер) Item(number)	Запис операції/підпис особи командного складу, відповідальної за операцію Record of operations/signature of officer in charge

Підпис капітана

 Signature of master

Додаток 3
до Правил реєстрації операцій із
шкідливим речовинами на
суднах, у морських та річкових
портах і терміналах
(пункт 6 розділу I)

Форма

**журналу вантажних операцій для суден,
що перевозять шкідливі рідкі речовини наливом**

**ЖУРНАЛ ВАНТАЖНИХ ОПЕРАЦІЙ ДЛЯ СУДЕН,
ЩО ПЕРЕВОЗЯТЬ ШКІДЛИВІ РІДКІ РЕЧОВИНИ НАЛИВОМ**

**CARGO RECORD BOOK FOR SHIPS CARRYING
NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK**

Назва судна _____

Name of ship

Позивні _____

Distinctive number or letters

Номер IMO _____

IMO number

Валова місткість _____

Gross tonnage

Початий _____ Закінчений _____

From

To

Примітка. Кожне судно, що перевозить шкідливі рідкі речовини наливом, забезпечують журналом вантажних операцій для реєстрації відповідних баластно-вантажних операцій.

Note: Every ship carrying noxious liquid substances in bulk shall be provided with a Cargo Record Book to record relevant cargo/ballast operations.

Назва судна of ship	Name	
Позивні		
Distinctive number or letters		

РОЗТАШУВАННЯ ВАНТАЖНИХ І ВІДСТІЙНИХ ТАНКІВ

(заповнюється на борту судна)

PLAN VIEW OF CARGO AND SLOP TANKS

(to be completed on board)

Позначення танків	Місткість, куб. м
Identification of the tanks	Capacity

(Указати місткість кожного танка в куб. м) (Give the capacity of each tank in cubic m)

Вступ

Наступні сторінки включають повний перелік вантажних і баластних операцій, що підлягають, у разі потреби, реєстрації у журналі вантажних операцій за принципом від танка до танка згідно з пунктом 2 правила 15 додатка II до Міжнародної конвенції щодо запобігання забрудненню із суден 1973 року, зміненої протоколом 1978 року до неї (MARPOL 73/78). Пункти згруповані в операційні розділи, кожному з яких наданий літерний код.

Під час унесення записів до журналу вантажних операцій у відповідних колонках мають проставлятися дата, операційний код і номер пункту. Подробиці операції згідно з вимогами правила записують у хронологічній черзі на вільному місці сторінки.

Кожну завершену операцію датує і підписує особа командного складу, яка відповідає за операцію і, у разі потреби, інспектор, уповноважений компетентною владою держави, де судно здійснює розвантаження. Кожну заповнену сторінку підписує капітан судна.

Записи в журналі вантажних операцій слід виконувати тільки для операцій, що пов'язані з речовинами категорій X, Y, Z та OS

Introduction

The following pages of this section show a comprehensive list of items of cargo and ballast operations which are, when appropriate, to be recorded in the Cargo Record Book on a tank-to-tank basis in accordance with Paragraph 2 of Regulation

15 of Annex II of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978 relating thereto as amended. The items have been grouped into operation sections, each of which is denoted by a letter.

When making entries in the Cargo Record Book, the date, operational code and item number shall be inserted in the appropriate columns and the required particulars shall be recorded chronologically in the blank spaces.

Each completed operation shall be signed for and dated by the officer or officers in charge and, if applicable, by a surveyor authorized by the competent authority of the State in which the ship is unloading. The master of the ship shall countersign each completed page.

Entries in the Cargo Record Book are required only for operations involving Categories X, Y, Z та OS substances.

ПЕРЕЛІК ОПЕРАЦІЙ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ РЕЄСТРАЦІЇ

LIST OF ITEMS TO BE RECORDED

Записи слід виконувати тільки для операцій, пов'язаних з речовинами категорій X, Y, Z та OS

Entries are required only for operations involving Categories X, Y, Z and OS substances.

Код (літера) Code (Letter)	Пункт (номер) Item (Number)	Найменування операції and items	Operations
А		НАВАНТАЖЕННЯ ВАНТАЖУ LOADING OF CARGO	
	1	Місце навантаження of loading	Place
	2	Зазначити позначення танків, найменування речовин та їх категорію Identify tank(s), name of substance(s) and category (ies)	
В		ВНУТРІШНЬОСУДНОВЕ ПЕРЕКАЧУВАННЯ ВАНТАЖУ INTERNAL TRANSFER OF CARGO	

3	Найменування і категорія вантажів, що перекачують Name and category of cargo(es) transferred
4	Позначення танків: Identity of tanks:
4.1	з: from:
4.2	до: to:
5	Чи були спорожнені танки, що зазначені у п.4.1

		Was (were) tank(s) in 4.1 emptied?
	6	Якщо ні, кількість залишків у кожному танку If not, quantity remaining in tank(s)
С		РОЗВАНТАЖЕННЯ ВАНТАЖУ UNLOADING OF CARGO
	7	Місце розвантаження Place of unloading
	8	Позначення розвантажених танків Identity of tank(s) unloaded
	9	Чи були танки спорожнені? Was (were) tank(s) emptied
	9.1	Якщо так, підтвердити, що спорожнення і зачищення здійснювали згідно із судновою Настановою щодо методів і пристроїв (тобто застосовували потрібні крен, диферент і температуру зачищення); If yes, confirm that the procedure for emptying and stripping has been performed in accordance with the ship's Procedures and Arrangements Manual (i.e. list, trim, stripping temperature)
	9.2	Якщо ні, кількість залишків у кожному танку If not, quantity remaining in tank(s)
	10	Чи вимагає суднова Настанова щодо методів і пристроїв попереднього миття з подальшим вилученням промивальної води на приймальні споруди? Does the ship's Procedures and Arrangements Manual require a prewash with subsequent disposal to reception facilities?

		Washing method
13.1	число мийних машинок на танк; of washing machines per tank;	number
13.2	тривалість миття або мийних циклів; duration of wash/washing cycles;	
13.3	гаряче або холодне миття hot/cold wash	
14	Промивальну воду після попереднього миття перекачано в: transferred to:	prewash slops
14.1	приймальні споруди у порту розвантаження (вказати порт); reception facility in unloading port (identify port);	
14.2	приймальні споруди в іншому порту (зазначити порт) reception facility otherwise (identify port)	

Е		ОЧИЩЕННЯ ВАНТАЖНИХ ТАНКІВ, ЗА ВИНЯТКОМ ОБОВ'ЯЗКОВОГО ПОПЕРЕДНЬОГО МИТТЯ (ІНШІ ОПЕРАЦІЇ З ПОПЕРЕДНЬОГО МИТТЯ, КІНЦЕВЕ МИТТЯ, ВЕНТИЛЮВАННЯ ТА ІН.) CLEANING OF CARGO TANKS EXCEPT MANDATORY PREWASH (OTHER PREWASH OPERATIONS, FINAL WASH, VENTILATION, ETC.)
	15	Зазначити час, танки, речовини та їх категорії, а також: State time, identify tank(s), substance(s) and category(ies) and state:
	15.1	метод миття, що застосовують; washing procedure used;
	15.2	мийний засіб (зазначити найменування засобу і кількість); cleaning agent(s) (identify agent(s) and quantities);
	15.3	чи розбавлені залишки вантажу водою, зазначити кількість використаної води (тільки для категорії Z, OS) dilution of cargo residues with water, state how much water used(only category Z, OS substances)
	15.4	застосований метод вентиляювання (зазначити кількість вентиляторів, тривалість вентиляювання) ventilation procedure used (state number of fans used, duration of ventilation)
	16	Промивальні води з танка перекачано: tank washings transferred:
	16.1	
	16.2	у приймальну споруду (зазначити порт); to reception facility (identify port);
	16.3	у танк збирання змивальних рідин (зазначити танк) to slops collecting tank (identify tank)
Ф		СКИДАННЯ ПРОМИВАЛЬНИХ ВОД З ТАНКІВ DISCHARGE OF TANK WASHINGS

	17	Зазначити танк (танки): tank(s):	Identify
	17.1	Чи скидали промивальні води в процесі очищення танків? Якщо так, то з якою інтенсивністю? Were tank washings discharged during cleaning of tank(s)? If so at what rate?;	
	17.2	Чи скидалися промивальні води з танка збирання змивальних рідині? Якщо так, зазначити кількість та інтенсивність скидання? Were tank washing(s) discharged from a slop collecting tank? If so, state quantity and rate of discharge?	
	18	Час початку та закінчення викачування Time pumping commenced and stopped	
	19	Швидкість судна під час скидання speed during discharge	Ship's
G		ПРИЙНЯТТЯ БАЛАСТУ У ВАНТАЖНІ ТАНКИ BALLASTING OF CARGO TANKS	
	20	Позначення забаластованих танків Identify of tank(s) ballasted	
	21	Час початку прийняття баласту at start of ballasting	Time
H		СКИДАННЯ ВОДЯНОГО БАЛАСТУ ВАНТАЖНИХ ТАНКІВ DISCHARGE OF BALLAST WATER FROM CARGO TANKS	
	22	Позначення танків Identify of tank(s)	
	23	Скидання баласту: Discharge of ballast:	
	23.1	;	into;
	23.2	у приймальні споруди (зазначити порт) to reception facilities (identify port)	
	24	Час початку і закінчення скидання баласту Time ballast discharge commenced and stopped	
	25	швидкість судна під час скидання	
		Ship's speed during discharge	

I		АВАРІЙНІ ТА ІНШІ ВИНЯТКОВІ СКИДАННЯ ACCIDENTAL OR OTHER EXEPTIONAL DISCHARGE
	26	Час події Time of occurrence
	27	Приблизна кількість, найменування речовини та її категорія Approximate quantity, substance(s), and category(ies)
	28	Обставини скидання або витікання та загальні зауваження Circumstances of discharge or escape and general remarks
J		КОНТРОЛЬ З БОКУ ПОВНОВАЖНИХ ІНСПЕКТОРІВ CONTROL BY AUTHORIZED SURVEYORS
	29	Зазначити порт Identify port
	30	Зазначити, з яких танків які речовини скинули на берег і категорію цих речовин Identify tank(s), substance(s), category (ies) discharged ashore
	31	Чи були спорожнені танки, насоси, трубопроводи? Have tank(s), pump(s) and piping system(s) been emptied?
	32	Чи проводилося попереднє миття згідно з Настановою щодо методів та пристроїв заводувиробника? Has a prewash in accordance with the ship's Procedures and Arrangements Manual been carried out?
	33	Чи скинули на берег промивальні води, що утворилися після попереднього миття танка, та чи спорожнений танк? Have tank washings resulting from the prewash been discharged ashore and is the tank empty?
	34	Чи надано звільнення від здійснення обов'язкового попереднього миття? An exemption has been granted from mandatory prewash?
	35	Причини надання звільнення Reasons for exemption

	36	Прізвище і підпис уповноваженого інспектора Name and signature of authorized surveyor
	37	Організація, компанія, державний орган, в якому працює інспектор Organization, company, government agency for which surveyor works
К		ІНШІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ОПЕРАЦІЇ ТА ЗАУВАЖЕННЯ ADDITIONAL OPERATIONAL PROCEDURES AND REMARKS
Назва судна of ship	Name	
Позивні Distinctive number or letters		

Вантажні та баластні операції (для нафтових танкерів)
Cargo ballast operations (oil tankers)

Дата Date	Код (літера) Code (letter)	Пункт(номер) Item(number)	Запис операції/підпис особи командного складу, відповідальної за операцію Record of operations/signature of officer in charge

Підпис капітана

Signature of master

Додаток 4
до Правил реєстрації операцій із
шкідливим речовинами на
суднах, у морських та річкових
портах і терміналах
(пункт 6 розділу I)

**Форма журналу
реєстрації операцій зі сміттям**

**ЖУРНАЛ РЕЄСТРАЦІЇ ОПЕРАЦІЙ ЗІ СМІТТЯМ
GARBAGE RECORD BOOK**

Назва судна _____

Name of ship

Журнал реєстрації операцій зі сміттям

Назва судна _____

Регістровий номер або позивний сигнал _____

Номер ІМО _____

Період: з _____ до _____

1. Вступ

Згідно з правилом 10 додатка V до Міжнародної конвенції щодо запобігання забрудненню із суден 1973 року, зміненої протоколом 1978 року до неї (MARPOL 73/78), повинна реєструватися кожна операція скидання або спалювання. Це включає скидання у воду, на приймальні споруди і на інші судна.

2. Сміття та управління ліквідацією сміття

Сміття включає всі види харчових, побутових та експлуатаційних відходів, всі види пластмаси, золу з інсинераторів, кулінарні жири, знаряддя лову, туші тварин, електронні відходи та залишки вантажу, включаючи ті які шкідливі для водного середовища, що утворюються під час нормальної експлуатації судна і можуть постійно або періодично вилучатися, окрім речовин

визначення або перелік яких наведений в інших додатках до MARPOL 73/78.

Сміття не включає у себе свіжу рибу та її залишки, які утворюються в результаті промислових операцій під час рейсу або за результатом діяльності пов'язаною з аквакультурою, до якої відноситься перевезення риби, включаючи моллюсків, ракоподібних, для розміщення на об'єктів аквакультури, а також перевезення добутої риби, включаючи моллюсків, ракоподібних з таких об'єктів на берег для переробки.

Відповідна інформація також міститься в Настанові щодо здійснення положень Додатка V до Конвенції MARPOL 73/78

3. Опис сміття

Для мети цього журналу сміття поділяється на такі категорії:

Частина I

- A. Пластмаса
- B. Харчові відходи
- C. Побутові відходи
- D. Кулінарна олія
- E. Зола з інсценераторів
- F. Експлуатаційні відходи
- G. Туші тварин
- H. Знаряддя лову
- I. Електроні відходи

Частина II

- J. Залишки вантажу, які не шкідливі для водного середовища
- K. Залишки вантажу, які шкідливі для водного середовища

4. Записи в журналі реєстрації операцій зі сміттям

4.1. Записи в журналі реєстрації операцій зі сміттям виконують у кожному з таких випадків:

а) Коли сміття скидають у воду,

- I) дата і час скидання;
- II) місцезнаходження судна (широта і довгота);
- III) категорія скинутого сміття;
- IV) приблизна кількість скинутого сміття кожної категорії в куб. м;
- V) підпис особи командного складу, відповідальної за операцію.

б) Коли сміття скидається на приймальні споруди на березі або на інші судна:

- I) дата і час скидання;
- II) порт або споруда або назва судна;
- III) категорія скинутого сміття;
- IV) приблизна кількість скинутого сміття кожної категорії в куб. м;
- V) підпис особи командного складу, відповідальної за операцію.

с) Коли сміття спалюють:

- I) дата і час початку та припинення спалювання;
- II) місцезнаходження судна (широта і довгота, початку та припинення спалювання);
- III) категорії спалювання сміття
- IV) приблизна кількість спаленого сміття в куб. м;
- V) підпис особи командного складу, відповідальної за операцію.

д) Аварійні або інші виключні скидання сміття:

I) час події (широта і довгота та глибина, якщо відома);

II) порт або місцезнаходження судна під час події;

III) приблизна кількість та категорія сміття;

VI) обставини вилучення, скидання або втрати сміття, їх причини та загальні зауваження.

4.2. Кількість сміття

Кількість сміття на борту судна слід розраховувати в кубічних метрах, якщо можливо, окремо за категоріями. Журнал реєстрації операцій зі сміттям містить багато посилань на приблизну кількість сміття. Визнається, що точність розрахунку кількості сміття залежить від тлумачення. Приблизні оцінки обсягу будуть відрізнятися до і після обробки. За деякими методами обробки, наприклад під час постійної переробки харчових відходів, практична оцінка обсягів не уявляється можливою. Під час внесення до журналу і тлумачення записів слід ураховувати такі чинники.

GARBAGE RECORD BOOK

Name of ship _____

Distinctive number or letters _____

IMO No. _____

Period: From _____ To _____

1. Introduction

In accordance with Regulation 10 of Annex V of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 (MARPOL 73/78) a record is to be kept of each discharge operation or completed incineration. This includes discharges at water, to reception facilities, or to other ships.

2. Garbage and garbage management

Garbage includes all kinds of food, domestic and operational waste, all kinds of plastic, ash from incinerators, cooking oils, gear, tushy animals, electronic waste and cargo residues, including those which are harmful to the marine environment arising

during normal operation of the vessel and can continuously or periodically removed. In addition to determining the substance or listed in other Annexes to the Convention MARPOL 73/78.

Rubbish do not include fresh fish and its residues that result from industrial operations during the voyage or the result of activities related to aquaculture, to which the transport of fish, including shellfish, crustaceans, to be placed on aquaculture facilities, and transportation and extracted fish, including shellfish, crustaceans such facilities on shore for processing.

Relevant information is also contained in the guideline to implement the provisions of Annex V to the Convention MARPOL 73/78.

3. Description of the garbage

The garbage is to be grouped into categories for the purposes of this record book as follows:

Part I

- A. Plastics
- B. Food waste
- C. Domestic wastes
- D. Cooking oil
- E. Inceneratos ashes
- F. Operational wastes
- G. Animal carcass
- H. Fishing gear
- I. E-waste

Part II

- J. Cargo residues (non-HME)
- K. Cargo residues (HME)

4. Entries in the Garbage Record Book

4.1. Entries in the Garbage Record Book shall be made on each of the following occasions:

a) When garbage is discharged into the water, in accordance with Regulation 4, 5 or 6 of Annex V to MARPOL 73/78:

- I) date and time of discharge;
- II) position of the ship (latitude and longitude, start and stop burning);
- III) category of garbage discharged;
- IV) estimated amount discharged for each category in cubic m;
- V) signature of the officer in charge of the operation.

b) When garbage is discharged to reception facilities ashore or to other ships:

- I) date and time of discharge (latitude and longitude and depth, if known);
- II) port or facility or name of ship;
- III) category of garbage discharged;
- IV) estimated amount discharged for each category in cubic m;
- V) signature of the officer in charge of the operation.

c) When garbage is incinerated:

- I) date and time of start and stop of incineration;
- II) position of the ship (latitude and longitude);
- III) estimated amount incinerated in cubic m;
- IV) signature of the officer in charge of the operation.

d) Accidental or other exceptional discharges of garbage:

- I) time of occurrence;

- II) port or position of the ship at time of occurrence;
- III) estimated amount and category of garbage;
- IV) circumstances of disposal, escape or loss, the reason therefore and general remarks.

4.2. Amount of garbage

The amount of garbage onboard should be estimated in cubic m, if possible separately according to category. The Garbage Record Book contains many references to estimated amount of garbage. It is recognized that the accuracy of estimating amounts of garbage is left to interpretation. Volume estimates will differ before and after processing. Some processing procedures may not allow for a usable estimate of volume, e.g. the continuous processing of food waste. Such factors should be taken into consideration when making and interpreting entries made in a record.

ВІДОМІСТЬ РЕЄСТРАЦІЇ ОПЕРАЦІЙ ЗІ СМІТТЯМ RECORD OF GARBAGE DISCHARGES

Назва судна _____

Name of ship

Регістровий номер або позивний сигнал _____ Номер IMO ____
Distinctive number or letters IMO No.

Категорії сміття:

Garbage Categories:

A. Пластмаса Plastics

B. Харчові відходи Food waste

C. Побутові відходи Domestic wastes

D. Кулінарна олія Cooking oil

E. Зола з інсєнєраторів Inceneratos ashes

F. Експлуатаційні відходи Operational wastes

G. Туші тварин Animal carcass

H. Знаряддя лову Fishing gear

I. Електроні відходи E-waste

J. Залишки вантажу, які не шкідливі для водного середовища Cargo residues (non-HME)

K. Залишки вантажу, які шкідливі для водного середовища Cargo residues (HME)»;

«РЕЄСТР ОПЕРАЦІЙ ЗІ СМІТТЯМ RECORD OF GARBAGE DISCHARGES

Частина I

Для всіх видів сміття, крім залишків вантажу
(всі судна)

Назва судна	Регістровий номер або позивний сигнал	номер ІМО
-------------	---------------------------------------	-----------

Категорії сміття

A. Пластмаса

B. Харчові відходи

C. Побутові відходи

D. Кулінарна олія

E. Зола з інсинераторів

F. Експлуатаційні відходи

G. Туші тварин

H. Знаряддя лову

I. Електроні відходи

Скиди згідно з правилами 4 (Скидання сміття за межами особливих районів), 5 (Особливі вимоги до скидання сміття зі стаціонарних або плавучих платформ) або 6 (Скидання сміття в межах особливих районів) Додатки V до МАРПОЛ або положеннями глави 5 частини II-A Полярного Кодексу

Дата / час	Місцезнаходження судна (широта довгота) або порт, якщо сміття передається на берег або назва судна, якщо сміття здається на інше судно	Категорія	Приблизна кількість скинутого сміття		Приблизна кількість спаленого сміття (m ³)	Зауваження: (наприклад, час початку/закінчення та місце спалювання; загальні відомості)	Підтвердження/підпис
			в воду (m ³)	На приймальні споруди або інше судно (m ³)			
/							
:							

Скид або втрата сміття у виключних обставинах згідно до Правила 7 Додатки V до МАРПОЛ 73/78

Дата / час	Порт чи місцезнаходження судна (широта/довгота та глибина води, якщо вона відома)	Категорія	Приблизна кількість загубленого або скинутого сміття (m ³)	Зауваження про причину скиду або втрати та загальні зауваження (наприклад, відомості про належні, прийнятих для запобігання або мінімізації такого скиду або випадкової втрати, та загальні зауваження)	Підтвердження / підпис

Підпис капітана: _____ Дата _____

Частина II

Для всіх залишків вантажів

(судна, які здійснюють перевезення навалювальних вантажів)

Назва судна	Регістровий номер або позивний сигнал	номер IMO

Категорії сміття

J. Залишки вантажу, які не шкідливі для водного середовища Cargo residues (non-HME);

K. Залишки вантажу, які шкідливі для водного середовища Cargo residues (HME)».

Скиди згідно з правилами 4 (Скидання сміття за межами особливих районів), та 6

(Скидання сміття в межах особливих районів) Додатки V до МАРПОЛ

Дата/ Час	Місцезнаходження судна (широта довгота) або порт, якщо сміття передається на берег	Категорія	Приблизна кількість скинутого сміття		Місцезнаходження судна на момент початку та закінчення операцій(при скиді сміття в море)	Підтвердження /підпис
			в воду (m ³)	На приймальні споруди або на інше судно (m ³)		
/						
:						

Підпис капітана: _____ Дата: _____

PART I

For all garbage other than cargo residues

(All ships)

Ship's name	Distinctive number or letters	IMO number
-------------	-------------------------------	------------

Garbage categories

A-Plastics

B-Food waste

C-Domestic wastes

D-Cooking oil

E-Incinerator ashes

F-Operational wastes

G-Animal carcasses

H-Fishing gear

I-E-waste

Discharges under MARPOL Annex V regulations 4 (Discharge of garbage outside special areas), 5 (Special requirements for discharge of garbage from fixed or floating platforms) or 6 (Discharge of garbage within special areas) or chapter 5 of part II-A of the Polar Code

Date/ Time	Position of the ship (latitude/longitude)	Category	Estimated amount discharged	Estimated amount	Remarks:	Certification/ Signature
---------------	--	----------	--------------------------------	---------------------	----------	-----------------------------

	or port if discharged ashore or name of ship if discharged to another ship		into the water (m ³)	To reception facilities or to another ship (m ³)	incinerated (m ³)	(e.g. start/stop time and position of incineration; general remarks)	
/							
:							
Date/ Time	Port or position of the ship (latitude/longitude and water depth if known)	Category	Estimated amount lost or discharged (m ³)	Remarks on the reason for the discharge or loss and general remarks (e.g. reasonable precautions taken to prevent or minimize such discharge or accidental loss and general remarks)		Certification/ Signature	

Master's signature: _____ Date: _____

PART II

For all cargo residues as defined in regulation 1.2 (Definitions)

(Ships that carry solid bulk cargoes)

Ship's name	Distinctive number or letters	IMO number
-------------	-------------------------------	------------

J- Cargo residues (non-HME) K- Cargo residues (HME)

Discharges under regulations 4 (Discharge of garbage outside special areas) and 6 (Discharge of garbage within special areas)

Date/ Time	Position of the ship (latitude/longitude) or port if discharged ashore	Category	Estimated amount discharged		Start and stop positions of the ship for discharges into the water	Certification/ Signature
			into the water (m ³)	To reception facilities or to another ship (m ³)		
/						
:						

Master's signature: _____ Date: _____

Додаток 5
до Правил реєстрації операцій із
шкідливим речовинами на
суднах, у морських та річкових
портах і терміналах
(пункт 12 розділу I)

**ФОРМА СПОВІЩЕННЯ ПРО ШКІДЛИВІ РЕЧОВИНИ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ
ЗДАВАННЮ НА ПРИЙМАЛЬНІ СПОРУДИ**

NOTIFICATION FORM OF WASTE DELIVERY FROM SHIPS TO PORT

1. SHIP PARTICULARS/ ДАНІ СУДНА

Капітан судна повинен направити нижчезазначену інформацію до адміністрації порту, не пізніше ніж за 24 години до приходу або після виходу з попереднього порту, якщо тривалість рейсу не перевищує 24 години.

The master of a ship should forward the information below to the designated authority at least 24 hours in advance of arrival or upon departure of the previous port if the voyage is less than 24 hours.

1.1 Name of ship/ Назва судна:	1.5 Owner or operator/ Власник або агент:
1.2 IMO number/ ІМО номер:	1.6 Distinctive number or letters/ Позивний сигнал
1.3 Gross tonnage/ Валова місткість	1.7 Flag State/ Флаг держави:
1.4 Type of ship/ Тип судна: ☐ Oil tanker ☐ Chemical tanker ☐ Bulk carrier ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-ro ☐ Other (specify)	

2. PORT AND VOYAGE PARTICULARS/ ДАННІ ПОРТУ ТА РЕЙСУ

2.1 Location/Terminal name and POC/ Розташування/ Назва терміналу:	2.6 Last Port where waste was delivered/ Останній порт, в якому були здані шкідливі речовини:
2.2 Arrival Date and Time/ Дата та Час Приходу:	2.7 Date of Last Delivery/ Дата останньої здачі:
2.3 Departure Date and Time/ Дата та Час відходу:	2.8 Next Port of Delivery (if known)/ Наступний Порт в якому планується здача (якщо відомо):
2.4 Last Port and Country/ Останній Порт та Країна:	2.9 Person submitting this form is (if other than the master)/ Особа, яка подала форму (крім капітана):
2.5 Next Port and Country (if known)/ Наступний Порт та Країна (якщо відомо):	

3. ТИП І КІЛЬНІСТЬ ШКІДЛИВИХ РЕЧОВИН TYPE AND AMOUNT OF WASTE FOR DISCHARGE

Type/ Тип	Waste for discharge in Port (m³)/ Шкідливі речовини до здачі в порту (м³)	Maximum dedicated storage capacity (m³)/ Максимальна місткість ємностей для накопичення (м³)	Waste retained on board (m³)/ Шкідливі речовини, що знаходяться на борту (м³)	Port at which remaining waste will be delivered (if known) Порт в якому будуть передані шкідливі речовини (якщо відомо)	Status check at delivery by renovator who receives waste (amount m³) Відмітка статусу, отримувачем шкідливих речовин (всього м³)	Ok in compliance with notification Warning ! Відповідність формі сповіщення Увага!
Oily waste – (MARPOL Annex I)/ Рідкі нафтовміщуючі шкідливі речовини						
Oily residues (sludge)/ Нафтозалишки						
Bilge water/ Ляльні води						
Other (specify)/ Інше (зазначити)						
Substance – (MARPOL Annex II-NLS⁷)/Речовини – (Додаток II до конвенції MARPOL)						
Category X,Y,Z Substance / Речовини категорій X,Y,Z						
Sewage – (MARPOL Annex IV)/ Стічні води						
Sewage Black/Grey water/ Стічні води						
Garbage – (MARPOL Annex V)/ Сміття (Додаток V до конвенції MARPOL)						
A. Plastic/ Пластмаса						
B. Mixed/Food waste/ Харчові відходи						
C. Paper/Cardboard, newspaper/Magazine/ Вироби з паперу						
C. Glass, Crockery/ Скло, посуд						

C. Metal, Aluminum/Steel/ Tin cans/ Вироби з металу							
C. Pallets – wood/ Вироби з деревини							
C. Rags/ Ганчір'я							
Total «C»/ загалом «C»							
D. Cooking oil/ Кулінарна олія							
E. Incinerator ash/ Зола інсинератору							
F. Operational waste/ Експлуатаційні відходи							
G. Cargo residues/ Залишки вантажу							
H. Animal carcass(-es)/ Трупи тварин							
I. Fishing gear/ Знаряддя лову							
Air pollution (MARPOL Annex VI)/ Забруднення повітря (Додаток VI до MARPOL)				Waste for discharge in Port (m³)/ Шкідливі речовини для здачі в порту (м³)			
Ozone-depleting substances and equipment containing such substances/ Озоноруйнівні речовини і устаткування, що містять такі речовини							
Exhaust gas-cleaning residues/ Залишки від очищення вихлопних газів							

I confirm that the above details are accurate and correct, and there is sufficient on board capacity to store all waste generated between notification and the next port at which waste will be delivered.

Я підтверджую, що вищевказані відомості є точними і правильними, і на борту є достатні ємності для зберігання всіх відходів, що утворюються у проміжок часу між цим повідомленням і до наступного порту, в який відходи будуть доставлені.

Date/
Дата: _____

Name and Position/
Прізвище та посада: _____

Time/
Час: _____

Signature/
Підпис: _____

Додаток 6
до Правил реєстрації операцій із
шкідливим речовинами на
суднах, у морських та річкових
портах і терміналах
(пункт 14 розділу I)

ДОВІДКА ПРО ПРИЙНЯТІ НА ПОРТОВІ ПРИЙМАЛЬНІ СПОРУДИ ШКІДЛИВІ РЕЧОВИНИ FORMAT FOR THE WASTE DELIVERY RECEIPT

1. ДАННІ ПРО ПОРТ ТА ПОРТОВІ ПРИЙМАЛЬНІ СПОРУДИ RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS

1.1 Місце знаходження/Порт Location/Terminal name:	
1.2 Оператор портової приймальної споруди та приймальна споруда Reception facility provider(s)	
1.3 Дата та час прийняття шкідливих речовин з судна Waste Discharge Date and Time from:	to

2. ДАННІ СУДНА SHIP PARTICULARS

2.1 Назва Судна Name of ship:	2.5 Власник або оператор Owner or operator:
2.2 Номер ММО IMO number:	2.6 Позовний Distinctive number or letters:
2.3 Місткість Gross tonnage:	2.7 Прапор Flag State:
2.4 Тип судна Type of ship:	Нафтовий танкер Oil tanker Інше вантажне судно Other cargo ship Хімічний танкер Chemical tanker Круїзне судно Passenger ship Балкер Bulk carrier Судно типу Ro-ro Контейнеровіз Container Інше Other (specify)

3. ТИП ТА КІЛЬКІСТЬ ШКІДЛИВИХ РЕЧОВИН TYPE AND AMOUNT OF WASTES RECEIVED

MARPOL Додаток 1 - Нафта MARPOL Annex I – Oil	Кількість (м³) Quantity (m³)	MARPOL Додаток 5 - Сміття MARPOL Annex V – Garbage	Кількість (м³) Quantity (m³)
Лляльні води Oily bilge water		A. Пластмаса Plastics	
Нафтозалишки Oily residues (sludge)		B. Харчові відходи Food wastes	
Нафтовміщуючі промивні води Oily tank washings		C. Побутові відходи Domestic wastes	
Забруднений баласт Dirty ballast water		D. Кулінарна олія Cooking oil	
Залишки та шлам від очищення танків Scale and sludge from tank cleaning		E. Зола з інснераторів Incinerator ashes	
Інші (будь ласка вкажіть) Other (please specify)		F. Експлуатаційні відходи Operational wastes	

Продовження додатку 6

MARPOL Додаток 2 - ШПП MARPOL Annex II – NLS	Кількість (м³)/ найменування Quantity (m³)/Name¹	G. Туші тварин Animal carcasses	
Речовини X категорії Category X substance		H. Знаряддя лову Fishing gear	
Речовини Y категорії Category Y substance		I. Електронні відходи E- waste	
Речовини Z категорії Category Z substance		J. Залишки вантажу Cargo residues (non-HME)	
Інші субстанції OS – other substance		K. Залишки вантажу (шкідливі для водного середовища) Cargo residues (HME)	
MARPOL Додаток 4 – Стічні води MARPOL Annex IV – Sewage	Кількість (м³) Quantity (m³)	MARPOL Додаток 6 MARPOL Annex VI	Кількість (м³) Quantity (m³)

Від імені приймальної споруди підтверджую, що зазначені вище шкідливі речовини були прийняті.
On behalf of the port facility I confirm that the above wastes/residues were delivered.

Підпис та печатка капітану судна

Captain Signature and Stamp:

Підпис та печатка з боку приймальної споруди

Signature and Stamp Reception facility provide

Додаток 7
до Правил реєстрації операцій із
шкідливим речовинами на судах, у
морських та річкових портах і
терміналах
(пункт 1 розділу VII)

Форма
журналу реєстрації операцій із шкідливими речовинами на
судах-збирачах і приймальних спорудах у портах

ЖУРНАЛ
РЕЄСТРАЦІЇ ОПЕРАЦІЙ ЗІ ШКІДЛИВИМИ РЕЧОВИНАМИ
НА СУДАХ-ЗБИРАЧАХ І ПРИЙМАЛЬНИХ СПОРУДАХ У
ПОРТАХ

ЗАСІБ ДЛЯ ЗБИРАННЯ ВІДХОДІВ

Найменування _____

Тип, проект _____

Належність засобу, власник _____

Технічна характеристика _____

Рік побудови _____

Місткість танків для відходів:

1. Нафтовмісних вод _____

2. Стічних вод _____

3. Відпрацьованих мастил _____

4. Нафтових залишків _____

5. Сміття _____

6. Інших відходів (указати яких) _____

ВІДОМОСТІ ПРО ЗАСОБИ ДЛЯ ОБРОБКИ СУДНОВИХ ВІДХОДІВ

Найменування, тип, позначення	Призначення	Виробник	Технічна характеристика	Примітка

ПЕРЕЛІК ОПЕРАЦІЙ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ РЕЄСТРАЦІЇ

Код (літера)	Пункт (номер)	Найменування операції
-----------------	------------------	-----------------------

1	2	3
А		ОПЕРАЦІЇ З НАФТОВМІСНИМИ ВОДАМИ - ПРИЙМАННЯ ІЗ СУДЕН, ЗДАВАННЯ НА БЕРЕГОВІ СПОРУДИ, ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ, ОЧИЩЕННЯ НА ЗБИРАЧІ
	1	Назва судна, що здає, власник, прапор
	2	Час проведення операції (початок, закінчення)
	3	Кількість прийнятих нафтовмісних вод (куб. м), загальна кількість на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис відповідальної особи, печатка
	4	Вилучення нафтовмісних вод на берегові очисні споруди:
	4.1	час вилучення (початок, закінчення)
	4.2	здано на берегові очисні споруди (куб. м), залишилося на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис, печатка
	5	Очищення нафтовмісних вод:
	5.1	час пуску сепараційної установки до режиму, час зупинки
	5.2	очищено за час роботи нафтовмісних вод (куб. м), залишок неочищених вод (куб. м)
Б		ОПЕРАЦІЇ ЗІ СТИЧНИМИ (ГОСПОДАРСЬКОФЕКАЛЬНИМИ) ВОДАМИ - ПРИЙМАННЯ ІЗ СУДЕН, СКИДАННЯ В МІСЬКУ КАНАЛІЗАЦІЮ, ЗНЕШКОДЖУВАННЯ НА ЗБИРАЧІ
	6	Назва судна, що здає, власник, прапор
	7	Час проведення операції (початок, закінчення)
	8	Кількість прийнятих стічних вод (куб. м), загальна кількість на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис відповідальної особи, печатка
	9	Вилучення стічних вод:
	9.1	час вилучення (початок, закінчення)
	9.2	скинуто в міську каналізацію (куб. м), залишилося на збирачі (куб. м)
	9.3	Знешкоджено стічних вод на збирачі під час роботи установки (куб. м), залишилося незнешкоджених вод (куб. м)

1	2	3
В		ОПЕРАЦІЇ З ХАРЧОВИМИ ВІДХОДАМИ - ПРИЙМАННЯ ІЗ СУДЕН, ЗДАВАННЯ ДЛЯ ЗНЕШКОДЖЕННЯ НА БЕРЕГ, ЗНЕШКОДЖЕННЯ НА ЗБИРАЧІ
	10	Назва судна, що здає, власник, прапор
	11	Час проведення операції (початок, закінчення)
	12	Кількість прийнятих харчових відходів (куб. м), загальна кількість харчових відходів на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис відповідальної особи, печатка
	13	Вилучення харчових відходів із збирача:
	13.1	час вилучення (початок, закінчення)
	13.2	здано на берег (куб. м), залишилося на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис відповідальної особи, печатка
	13.3	кількість незнешкоджених харчових відходів (куб. м), залишилося на збирачі незнешкоджених харчових відходів (куб. м)
Г		ОПЕРАЦІЇ ЗІ СМІТТЯМ - ПРИЙМАННЯ ІЗ СУДЕН, ЗДАВАННЯ НА БЕРЕГ, ЗНИЩЕННЯ НА ЗБИРАЧІ
	14	Назва судна, що здає, власник, прапор
	15	Час проведення операції (початок, закінчення)
	16	Кількість прийнятого сміття (куб. м), загальна кількість на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис відповідальної особи, печатка
	17	Вилучення сміття зі збирача:
	17.1	час вилучення (початок, закінчення)
	17.2	здано на берег (куб. м), залишилося на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис, печатка
	17.3	знищено сміття на збирачі (куб. м), залишилося незнищеним (куб. м)
Д		ОПЕРАЦІЇ З ВІДПРАЦЬОВАНИМ МАСТИЛОМ - ПРИЙМАННЯ ІЗ СУДЕН, ЗДАВАННЯ НА БЕРЕГ ДЛЯ УТИЛІЗАЦІЇ
	18	Назва судна, що здає, власник, прапор
	19	Час проведення операції (початок, закінчення)

1	2	3
	20	Кількість прийнятого відпрацьованого мастила (куб. м), загальна кількість на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис відповідальної особи, печатка
	21	Вилучення відпрацьованого мастила із збирача:
	21.1	Час вилучення (початок, закінчення)
	21.2	здано (вказати куди) відпрацьованого мастила (куб. м), залишилося на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис, печатка
Е		ОПЕРАЦІЇ З НАФТОВИМИ ЗАЛИШКАМИ - ПРИЙМАННЯ ІЗ СУДЕН, ЗДАВАННЯ НА БЕРЕГ, ЗНИЩЕННЯ НА ЗБИРАЧІ
	22	Назва судна, що здає, власник, прапор
	23	Час проведення операції (початок, закінчення)
	24	Кількість прийнятих нафтових залишків (куб. м), загальна кількість на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис відповідальної особи, печатка
	25	Вилучення нафтових залишків із збирача:
	25.1	час проведення операції (початок, закінчення)
	25.2	здано нафтових залишків на берег (куб. м), залишилося на збирачі (куб. м), N документа про здавання, підпис, печатка
	25.3	знищено нафтових залишків на збирачі (куб. м), залишилося незнищеними на збирачі (куб. м)

ОПЕРАЦІЇ ЗІ ШКІДЛИВИМИ РЕЧОВИНАМИ

Дата	Код (літера)	Пункт (номер)	Запис операції/підпис особи відповідальної за операцію

Підпис капітана _____

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА
до проєкту наказу Міністерства інфраструктури України
«Про затвердження Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами
на судах, у морських та річкових портах і терміналах»

1. Мета

Проєкту наказу Міністерства інфраструктури України «Про затвердження Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах» (далі – проєкт акта) розроблений з метою приведення норм національного законодавства у відповідність із вимогами та правилами, установленими Міжнародною конвенцією по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненою Протоколом 1978 року до неї та Законом України «Про внутрішній водний транспорт».

2. Обґрунтування необхідності прийняття акта

Проєкт наказу розроблено Міністерством інфраструктури України відповідно до Закону України «Про внутрішній водний транспорт України», яким передбачено, що реєстрація операцій із шкідливими речовинами на судах ведеться за правилами реєстрації операцій із шкідливим речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах, які затверджуються центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування державної політики у сфері внутрішнього водного транспорту, з урахуванням вимог міжнародних договорів України.

Відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 21 вересня 1993 року № 771 «Про приєднання України до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, поправок 1984, 1985, 1987, 1990 і 1992 років та Протоколу 1978 року до неї» держава Україна приєдналася до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року (МАРПОЛ 73/78), що обумовило необхідність виконання обов'язків, покладених на Україну як державу – учасницю МАРПОЛ 73/78.

На цей час Міжнародна морська організація ухвалила низку резолюцій щодо портових приймальних споруд та реєстрації операцій зі шкідливими речовинами з метою створення належних умов для судновласників/операторів щодо належного дотримання вимог МАРПОЛ 73/78, а саме:

Резолюцію ІМО МЕРС.1./ Circ 834/ Rev 1 «Консолідоване керівництво для портових приймальних споруд та їх користувачів»;

Резолюцію ІМО МЕРС.314(74) «Поправки до Додатків 1, 2, 5 до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї (електронні журнали операцій)»;

Резолюцію ІМО МЕРС.277(70) «Поправки до Додатка 5 до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненої Протоколом



Документ СЕД МІУ IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B0400000046E42F009C008800

Підписувач Клімашевський Анатолій Миколайович

Дійсний з 09.09.2020 00:00:00 по 09.09.2022 00:00:00

1978 року до неї (речовини, шкідливі для морського середовища, та форма журналу операцій із сміттям)»;

Резолюцію ІМО МЕРС.316(74) «Поправки до Додатка 4 до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї (електронні журнали операцій та правила щодо ККЕЕ для суден з льодовим класом)».

Зважаючи на викладене виникла необхідність приведення національного законодавства у відповідність із нормами міжнародного права для встановлення єдиного порядку реєстрації операцій зі шкідливими забруднюючими речовинами на суднах, морських установках і приймальних спорудах, належного використання портів приймальних споруд, що має фундаментальне значення для належного виконання зобов'язань, передбачених МАРПОЛ 73/78, та скорочення і ліквідації умисного забруднення морського середовища суднами.

3. Основні положення проекту акта

Проектом акта пропонується:

уточнити категорії сміття, які можуть утворюватися на суднах, морських установках та в морських портах України і які можуть у разі потреби здаватися на приймальні споруди;

запровадити електронну форму журналу реєстрації операцій зі шкідливими речовинами;

ввести поняття «портовий план поводження із судовими відходами та залишками вантажу» з визначенням його розділів;

актуалізувати посилання на статті МАРПОЛ 73/78;

встановити вимоги щодо реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на суднах, усіх типів і призначень, що плавають під Державним Прапором України, незалежно від відомчої підпорядкованості та форми власності, в тому числі, які перебувають на внутрішніх водних шляхах України.

4. Правові аспекти

Проект акта розроблено на виконання пункту 1856 плану заходів з виконання Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 25 жовтня 2017 року № 1106 та частини десятої статті 31 Закону України «Про внутрішній водний транспорт».

5. Фінансово-економічне обґрунтування

Реалізація акта не потребує додаткового фінансування з державного та/або місцевих бюджетів.

6. Позиція заінтересованих сторін

Реалізація акта не матиме впливу на ключові інтереси заінтересованих сторін, тому консультації із заінтересованими сторонами не проводилися.

Проект акта не стосується питань функціонування місцевого самоврядування, прав та інтересів територіальних громад, місцевого та регіонального розвитку, соціально-трудової сфери, прав осіб з інвалідністю, функціонування та застосування української мови як державної.

Проект акта не стосується сфери наукової та науково-технічної діяльності, тому не потребує погодження з Науковим комітетом Національної ради України з питань розвитку науки і технологій.

Проект акта розміщено на офіційному веб-сайті Міністерства інфраструктури України для громадського обговорення.

7. Оцінка відповідності

Проект акта не містить положень, які стосуються прав та свобод, гарантованих Конвенцією про захист прав людини і основоположних свобод, впливають на забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків, містять ризики вчинення корупційних правопорушень та правопорушень, пов'язаних з корупцією, створюють підстави для дискримінації.

Проект акта не потребує проведення цифрової експертизи та отримання висновку Міністерства цифрової трансформації України про проведення цифрової експертизи, оскільки не стосується питань інформатизації, електронного урядування, формування і використання національних електронних інформаційних ресурсів, розвитку інформаційного суспільства, електронної демократії, надання адміністративних послуг або цифрового розвитку.

Проект акта не потребує рішення Антимонопольного комітету України про нову державну допомогу суб'єктам господарювання, оскільки не передбачає надання державної допомоги суб'єктам господарювання. Дія Закону України «Про державну допомогу суб'єктам господарювання» не поширюється на проект акта та на підтримку суб'єктів господарювання.

8. Прогноз результатів

Реалізація акта не матиме вплив на ринкове середовище, забезпечення захисту прав та інтересів суб'єктів господарювання, громадян і держави; розвиток регіонів, підвищення чи зниження спроможності територіальних громад; ринок праці, рівень зайнятості населення; громадське здоров'я, покращення чи погіршення стану здоров'я населення або його окремих.

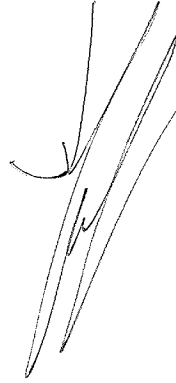
Реалізація акта не матиме вплив на екологію та навколишнє природне середовище, обсяг природних ресурсів, рівень забруднення атмосферного повітря, води, земель, зокрема забруднення утвореними відходами, інші суспільні відносини.

Відстеження результативності акту буде здійснюватися шляхом збору та аналізу статистичних даних стосовно таких показників:

- кількість суб'єктів господарювання, на який поширюється дія акта;
- розмір надходжень до державних та місцевих бюджетів і державних цільових фондів, пов'язаних з дією акта;
- кількість суден які перейшли на електронну форму ведення журналів;
- час, що витрачатиметься суб'єкти господарювання для проведення реєстрації операцій зі шкідливими речовинами.

Міністр інфраструктури України

_____ 2021 р.



Владислав КРИКЛІЙ

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ

до проєкту наказу Міністерства інфраструктури України «Про затвердження Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах»

Зміст положення акта законодавства	Зміст відповідного положення проєкту акта
Правила запобігання забрудненню із суден внутрішніх водних шляхів України, затверджені наказом Міністерства транспорту та зв'язку України від 13.08.2007 № 694, зареєстровані в Міністерстві юстиції України 11 жовтня 2007 р. за № 1167/14434	Зміст відповідного положення проєкту акта
IV. Технологія і реєстрація суднових операцій з нафтою, шкідливими речовинами, водняним балаастом, емітгям і егічними водами 4.1. Судна і веі інні плавзасоби (далі – судна), які експлуатуються на ВВШУ, повинні бути оснащені системами і цистернами для збирання та накопичування нафтовмісних і егічних вод, а також змінними контейнерами для еміття. На суднах довжиною менше 25 м і суднах з сумарною потужністю веіх двигунів внутрішнього згоряння менше 220 кВт допускається накопичувати нафтовмісні (ніделаневі) води в трюмі манінного відділення. 4.2. На ВВШУ скидання із суден нафти, шкідливих речовин, залишків вантажу, еміття, забруднених і нормативно очищених вод не дозволяються. Винятком є ізольований водняний балааст, процедури приймання і скидання якого визначено підпунктом 4.10 та розділом 8 цих Правил. 4.3. Наконичені на судні під час рейсу, відетою або ремонту лляльні, ніделаневі і егічні води, відіранцьовані мастила, нафтоннлами та інні відходи необхідно здавати на судна-збирачі, очисні плавстанції та причали комнлекеного обелугутовування флоту, примірний перелік яких наведено в додатку 1, згідно з технологічною схемою, наведеною в додатку 2. 4.4. Залежно від типу і призначення судна, а також виду забруднювальних речовин операції здавання суднових рідких та твердих відходів реєструються:	Виключити

у спеціальних журналах: 1) журнал нафтових операцій; частина І — Операції у мантийному відділенні (для всіх суден); частина ІІ — Вантажні та баластні операції (для танкерів); 2) журнал вантажних операцій — для суден, які перевозять шкідливі рідкі речовини наливом; у мантийному, судновому або диенетчерському журналах з обов'язковим зазначенням: 1) виду забруднювальної речовини; 2) суті операції; 3) часу початку і закінчення операції; 4) координат або назви порту проведення операції; 5) кількості шкідливих речовин, яку було перероблено, у куб. м.; 6) номерів або позначень суднових вантажних, наливних, мастильних та інших цистерн відповідно до технічної документації, яка є на судні.	Капітан судна повинен отримати від оператора портових приймальних споруд або від капітана судна, що приймає судові рідкі і тверді відходи, розлиски або довідку, де зазначається кількість перевантажених відходів. Розлиски або довідки зберігаються на борту судна, що здає відходи, разом з журналом реєстрації операцій з судновими рідкими і твердими відходами протягом двох років. Зазначені вище вимоги поширюються на всі насажирські судна; ненасажирські самохідні судна з потужністю головного двигуна 55 кВт і більше (крім малих суден); самохідні і несамохідні судна валовою місткістю 80 реєстрових тонн (далі — реєстр. т) і більше; засоби плавучої механізації, технічний флот, постійний флот (плавучі майстерні, бункербази, брандвахти, плавучі ресторани). 4.5. Операції з нафтою на судах змінаного "ріка-море" плавання (далі — СЗП) — нафтових танкерах валовою місткістю 150 реєстр. т і більше, суховантажних судах валовою місткістю 400 реєстр. т і більше, які мають міжнародне свідоцтво про занебінання забруднення нафтою,
--	--

підлягають реєстрації в журналі нафтових операцій.

4.6. Операції з нафтою на судах внутрішнього плавання, каботажних СЗП, судах технічного, портового і службово-допоміжного флоту підлягають реєстрації в журналі нафтових операцій (частина 1) або у машинному, судновому чи диспетчерському журналі.

4.7. Операції зі шкідливими речовинами, які перевозять на судах в унаковці, контейнерах, знімних танках, наеином, навалом або в автомобільних і залізничних цистернах, підлягають реєстрації в транзитних документах і в судновому журналі.

4.8. Операції зі стічними водами на судах, які мають на борту скінаж і пасажирів в кількості 10 осіб і більше, а також на всіх судах і плавзасобах (незалежно від чисельності людей на борту), обладнаних закритими стічними системами або сміттями для наконичення стічних вод, підлягають реєстрації у відповідних журналах.

Операції з стічними водами і сміттям реєструються в машинному журналі, а на судах, де він не ведеться, — у судновому або диспетчерському журналі.

4.9. На судах-збирачах і на очищених плавстанціях, крім обліку операцій відповідно до підпунктів 4.6 і 4.8 цих Правил, пов'язаних безпосередньо з експлуатуванням самого судна, підлягають реєстрації операції приймання здавання й обробки шкідливих речовин у спеціальному журналі реєстрації операцій з шкідливими речовинами на судах-збирачах і приймальних спорудах у порту або у вахтовому (диспетчерському) журналі.

Кількість прийнятих і зданих на обробку нафтовмісних і стічних вод необхідно реєструвати на судах-збирачах і очищених спорудах з точністю до ± 1 куб. м, для чого їх оснащують контрольно-вимірювальними пристроями (вимірювальними рейками, тарованими сміттями).

4.10. Операції з ізольованим водяним баластом підлягають реєстрації у судновому і машинному журналах із зазначенням:

— порту або координат місця приймання-скидання баласту;

— наявності дозволу диспетчера порту на виконання баластних операцій на акваторії порту;

— інформації щодо забезпечення баластування чистою водою.

	судно-збирач відходів	стоки	(продуктив- ність насосів: 35-40 т/год.)		
	нафтовмісна вода	80 т	(продуктив- ність насосів: 37-43 т/год.)		
	сміття	1,5 т			
Кременчук Дніпро, 541 км	Колектор міська- налізації для суден-збирачів відходів вул. Флотська, 2 м. Кременчук, 39630 тел. (05366) 23241 факс (05366) 23141	побутові стоки	немає інформації	Кременчук- Дніпропет- ровськ, 148 км	
	Два самохідних судна-збирачі відходів	побутові стоки	40 т (продуктив- ність насосів: 35-40 т/год.)		

Дніпропетровськ	Колектор міськканалізації для суден-збирачів відходів	нафтовмісна вода	80 т (продуктивність насосів: 37-43 т/год.)	
		сміття	1,5 т	
Дніпро, 393 км		побутові стоки	немає інформації	Дніпропетровськ-Запоріжжя, 85 км
Станція приймання і очищення відходів Амур-Гавань м. Дніпропетровськ, 49021		нафтовмісна вода	50 куб. м /доб.	
		тел. (0562) 426 963		
		факс (0562) 425 676		
		побутові стоки	40 т (продуктивність насосів: 35-40	

		-----+----- нафтовмісна 80 т вода (продуктив- ність насосів: 37-43 т/год.)		
		-----+----- сміття 1,5 т		
		-----+-----		
Миколаїв	Колектор	побутові	40 т	Миколаїв-
Південний	міська кан-	стоки	(продуктив-	Одеса,
Буг, 35 км	лізації для		ність	72 милі
	суден-збирачів		насосів:	(133 км)
	відходів		35-40	
	вул. Проектна, 1		т/год.)	
	м. Миколаїв,		80 т	
	54058		(продуктив-	
	тел. (0512) 581		ність	
	624		насосів:	
	факс (0512) 581		37-43	
	610		т/год.)	
		-----+-----		
	Два самохідних	побутові	40 т	
	судна-збирачі	стоки	(продуктив-	
	відходів		ність	
			насосів:	
			35-40	
			т/год).	
		-----+-----		
		нафтовмісна	80 т	
		вода	(продуктив-	
			ність	
			насосів:	

	приймання вхідних	ні води рудовозів			
	Станція приймання вхідних	нафтові залишки і нафтовмісна вода після за- чищення танкерів, паливних баків	немає інформації		
Ізмаїл Дунай- Кілійське гирло	Причал для приймання вхідних м. Ізмаїл, 68600 вул. Портова, 7 тел. (04841) 90697 факс (04841) 25300	побутові стоки сміття	немає інформації	Ізмаїл- Усть- Дунайськ, 91 км	
	Два самохідних судна-збирачі вхідних	побутові стоки	324 куб. м і 120 куб. м		
		нафтовмісна вода сміття			
	Станція біологічного	нафтовмісна вода	50 куб. м /доб.		

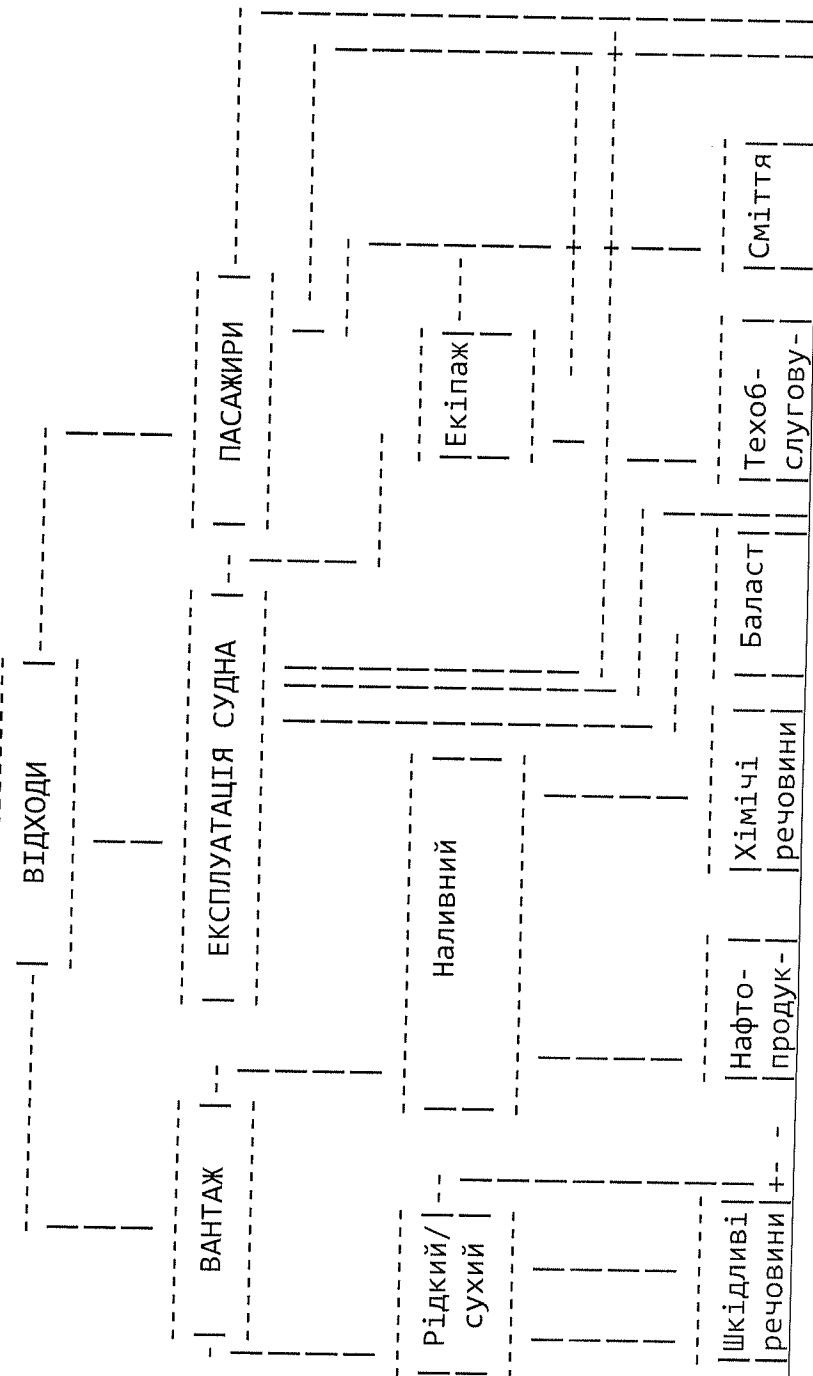
	очищення (СБО-5)				
	Станція приймання відходів	проми- вальні води рудовозів	600 куб. м		
Усть- Дунайськ Канал Прорва, 3 км	Одне самохідне судно-збирач відходів м. Вилкове, 68355 вул. Придунайська, 2 т/ф (04843) 31135	побутові стоки	455 куб. м	Усть- Дунайськ- Одеса, 79 миль (146 км)	
		нафтовмісна вода			
		нафтові залишки			
		сміття			

Директор Державного департаменту
морського і річкового транспорту

А.В.Кушніренко

Додаток 2
до пункту 4.3 Правил
запобігання забрудненню
із суден внутрішніх
водних шляхів України

ТЕХНОЛОГІЧНА СХЕМА
операцій по зачищенню суден від рідких
та твердих відходів



Виключити

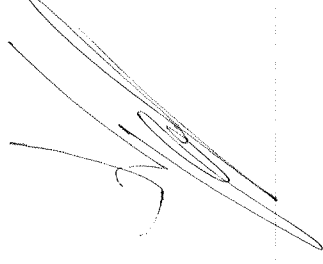
в тарі	ти	вання	
Небезпечний сухий навалочний	Ефективне зачищення	Води накопичені у машинному відділенні	"Сіра вода"
Вода із вантажних трюмів	Очищення вантажних танків	Трюмна вода	"Чорна вода"
Очищення вантажних трюмів	Очищення вантажних танків	Відпрацьовані мастила, використані фільтри, ганчір'я	Фарби, розчинники

Баластна вода із забруднених вантажних трюмів	Баластна вода із забруднених вантажних танків	Чистий баласт із спеціальних баластних цистерн	Забруднення немає	Стік
Забруднена вода/мийна вода з вантажних танків	Залишки від переробки вантажів	Залишки нафто-водяної суміші з хімічними речовинами	Залишки нафто-водяної суміші	Інші особливі відходи
Брудний баласт	Брудний баласт	Брудний баласт	Брудний баласт	Сміття
Обладнання для обробки у спеціальних портах	Приймальні пристрої	Берегові приймальні		

	на березі або на спецсуднах пристрої	
--	---	--

Міністр інфраструктури України

Владислав КРИКЛІЙ



_____ 20__ р.

Міністерство інфраструктури України

Повідомлення про оприлюднення проєкту наказу Міністерства інфраструктури України

«Про затвердження Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах»

22 Квітня 2021, 09:51

Проект наказу Міністерства інфраструктури України «Про затвердження Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах» розроблено з ініціативи Міністерства інфраструктури з метою виконання пункту 1856 Плану заходів з виконання Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 25 жовтня 2017 р. № 1106.

Розробником проєкту наказу є Директорат з безпеки на транспорті Мінінфраструктури.

Зауваження та пропозиції до проєкту акта слід надсилати на адресу Управління безпеки на транспорті та технічного регулювання Мінінфраструктури, 01135, м. Київ, проспект Перемоги, 14; aleksandrov@mtu.gov.ua.

Зауваження та пропозиції від фізичних та юридичних осіб, їх об'єднань приймаються протягом 30 календарних днів з дня опублікування проєкту наказу в письмовому та / або електронному вигляді.

[Правила реєстрації операцій із шкідливими речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах](#)

[Пояснювальна записка](#)

[Порівняльна таблиця](#)

[Аналіз регуляторного впливу](#)

[Додаток 1](#)

[Додаток 2](#)

[Додаток 3](#)

[Додаток 4](#)

[Додаток 5](#)

[Додаток 6](#)

[Додаток 7](#)

Адреса цієї сторінки: <http://mtu.gov.ua/news/32770.html>

При використанні матеріалів посилання на джерело - обов'язкове



Документ СЕД MIY IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B0400000046E42F009C008800

Підписувач Клімашевський Анатолій Миколайович

Дійсний з 09.09.2020 00:00:00 по 09.09.2022 00:00:00

АНАЛІЗ РЕГУЛЯТОРНОГО ВПЛИВУ
проекту наказу Міністерства інфраструктури України «Про затвердження
Правил реєстрації операцій із шкідливими речовинами на суднах, у
морських та річкових портах і терміналах»

I. Визначення проблеми

У зв'язку із прийняттям 03 грудня 2020 року Закону України «Про внутрішній водний транспорт», яким передбачено, що реєстрація операцій із шкідливими речовинами на суднах ведеться за правилами реєстрації операцій із шкідливими речовинами на суднах, у морських та річкових портах і терміналах, які затверджуються центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування державної політики у сфері внутрішнього водного транспорту, з урахуванням вимог міжнародних договорів України.

Відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 21 вересня 1993 року № 771 «Про приєднання України до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, поправок 1984, 1985, 1987, 1990 і 1992 років та Протоколу 1978 року до неї», держава Україна приєдналась до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року (далі – МАРПОЛ 73/78), чим обумовлена необхідність виконання обов'язків, покладених на країну, як державу учасницю Конвенції.

Міжнародною морською організацією було прийнято низку резолюцій щодо портових приймальних споруд та реєстрації операцій із шкідливими речовинами, а саме:

Резолюцію ІМО МЕРС.1/Circ834/Rev 1 «Консолідоване керівництво для портових приймальних споруд та їх користувачів»;

Резолюцію ІМО МЕРС.314(74) «Поправки до Додатків 1, 2, 5 до Міжнародної конвенції щодо запобігання забрудненню із суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї (електронні журнали операцій)»;

Резолюцію ІМО МЕРС.277(70) «Поправки до Додатку 5 до Міжнародної конвенції щодо запобігання забрудненню із суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї (Речовини шкідливі для морського середовища та форма журналу операцій із сміттям)»;

Резолюцію ІМО МЕРС.316(74) «Поправки до Додатку 4 до Міжнародної конвенції щодо запобігання забрудненню із суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї (Електронні журнали операцій та правила по ККЕЕ для суден з льодовим класом)».

Запровадження нових форм журналів відповідно до резолюцій ІМО призвело до неузгодженості нормативно-правових актів щодо реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на суднах, морських установках і в портах України з нормами міжнародного права та відсутності єдиного порядку реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на суднах, морських установках і в портах України.

З метою встановлення єдиного порядку реєстрації операцій зі шкідливими речовинами, єдиної термінології та форми журналів, з урахуванням вищезазначених резолюцій ІМО, які прийняті з метою створення належних умов для судновласників/операторів щодо належного дотримання вимог МАРПОЛ 73/78, виникла необхідність приведення у відповідність до норм міжнародного права національного законодавства та розроблення змін до Правил реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, морських установках і в портах України.

Основні групи, на які проблема справляє вплив:

Групи (підгрупи)	Так	Ні
Громадяни	-	+
Держава	+	-
Суб'єкти господарювання,	+	-
у тому числі суб'єкти малого підприємництва	-	+

Ця проблема не може бути розв'язана за допомогою чинних регуляторних актів, оскільки фактично здійснення заходів державного регулювання відбувається з урахуванням вимог Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, нормативно-правових актів Міністерства інфраструктури України, що стосуються реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, морських установках і в портах України та правил запобігання забрудненню із суден внутрішніх водних шляхів України.

У зв'язку з цим альтернативні (ринкові) механізми досягнення встановлених цілей відсутні.

Тому прийняття запропонованого наказу є найбільш прийнятним способом досягнення встановленої мети.

II. Цілі державного регулювання

Основною ціллю проекту наказу Міністерства інфраструктури України «Про внесення змін до Правил реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, морських установках і в портах України» (далі – проект акта) є приведення Правил реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, морських установках і в портах України у відповідність до міжнародних вимог шляхом:

- уточнення категорій сміття, які можуть утворюватися на судах, морських установках в портах України;

- запровадження можливості ведення форми журналу реєстрації операцій зі шкідливими речовинами (далі – журнал реєстрації) в електронну вигляді;

- актуалізації посилання на статті МАРПОЛ 73/78.

III. Визначення та оцінка альтернативних способів досягнення цілей

1. Визначення альтернативних способів.

Вид альтернативи	Опис альтернативи
Альтернатива 1	Збереження чинного регулювання. Призведе до неузгодженості нормативно-правового акта щодо реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, морських установках і в портах України з нормами міжнародного права та відсутності єдиного порядку реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, морських установках і в портах України
Альтернатива 2	Прийняття регуляторного акта. Забезпечить єдиний порядок реєстрації операцій із шкідливим речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах

2. Оцінка вибраних альтернативних способів досягнення цілей.

Оцінка впливу на сферу інтересів держави

Вид альтернативи	Вигоди	Витрати
Альтернатива 1	Відсутні, оскільки проблема залишається невирішеною	Відсутні
Альтернатива 2	Забезпечено єдиний порядок реєстрації операцій зі шкідливими речовинами реєстрації операцій із шкідливим речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах	Відсутні

Оцінка впливу на сферу інтересів суб'єктів господарювання

Показник	Великі	Середні	Малі	Мікро	Разом
----------	--------	---------	------	-------	-------

Кількість суб'єктів господарювання, що підпадають під дію регулювання, одиниць	23	577	0	0	600
Питома вага групи у загальній кількості, відсотків	4	96	0	0	100
Вид альтернатив		Вигоди		Витрати	
Альтернатива 1		Відсутні, оскільки проблема залишається невирішеною		Відсутні	
Альтернатива 2		Зменшення кількості журналів реєстрацій шляхом запровадження їх електронних форм. Усунення необхідності вести реєстрацію операцій із шкідливими речовинами в журналах реєстрацій за різними формами.		Відсутні	
Сумарні витрати за альтернативами				Сума витрат, гривень	
Альтернатива 1				Витрати відсутні	
Альтернатива 2				Витрати відсутні	

IV. Вибір найбільш оптимального альтернативного способу досягнення цілей

Рейтинг результативності (досягнення цілей під час вирішення проблеми)	Бал результативності (за чотирибальною системою оцінки)	Коментарі щодо присвоєння відповідного бала
--	---	---

Альтернатива 1		1	Визначені цілі не можуть бути реалізовані через неузгодженість положень нормативно-правового акту з міжнародними вимогами.
Альтернатива 2		4	Цілі прийняття регуляторного акта будуть досягнуті шляхом зменшення кількості журналів реєстрацій шляхом запровадження їх електронних форм. Усунення необхідності вести реєстрацію операцій із шкідливими речовинами в журналах реєстрацій за різними формами.
Рейтинг результативності	Вигоди (підсумок)	Витрати (підсумок)	Обґрунтування відповідного місця альтернативи у рейтингу
Альтернатива 1	Відсутні	Відсутні	Альтернатива займає останнє місце серед інших. У разі збереження чинного регулювання проблему не буде розв'язано, що не забезпечить досягнення поставлених цілей

Альтернатива 2	Для держави: нормативно-правовий акт щодо реєстрації операцій зі шкідливими речовинами на судах, морських установках і в портах України відповідатиме міжнародним вимогам та забезпечить наближення законодавства України до права Європейського Союзу, зокрема Директиви від 17.04.2019 № 2019/883/ЄС про портове приймальне обладнання для здавання відходів із суден, про внесення змін до Директиви 2010/65/ЄС та про скасування Директиви 2000/59/ЄС Для суб'єктів господарювання: зменшення кількості журналів реєстрації шляхом запровадження їх електронних форм.	Відсутні	Альтернатива займає перше місце серед інших, адже запропоновані зміни дозволять забезпечити дотримання міжнародних зобов'язань України, як держави учасниці МАРПОЛ 73/78, та дозволить спростити порядок реєстрації операцій із шкідливим речовинами на судах, у морських та річкових портах і терміналах за рахунок впровадження електронної форми журналу реєстрації операцій зі шкідливими речовинами (електронний журнал).
----------------	--	----------	---

	Усунення необхідності вести реєстрацію операцій із шкідливими речовинами в журналах реєстрацій за різними формами.		
Рейтинг	Аргументи щодо Обраної альтернативи/причини відмови від альтернативи	Оцінка ризику зовнішніх чинників на дію запропонованого регуляторного акта	
Альтернатива 1	Залишення без змін нинішньої ситуації не дасть змоги розв'язати вищезазначену проблему. Отже, цю альтернативу визнано недоцільною	Відсутні	
Альтернатива 2	Прийняття регуляторного акта забезпечить досягнення встановлених цілей державного регулювання	Відсутні	

V. Механізми та заходи, які забезпечать розв'язання визначеної проблеми

Механізмом, який забезпечить розв'язання проблеми, є прийняття регуляторного акта та фактична реалізація його положень.

Для впровадження цього регуляторного акта необхідно здійснити такі організаційні заходи як забезпечення інформування громадськості про вимоги регуляторного акту шляхом оприлюднення його в мережі Інтернет на офіційному вебсайті Міністерства інфраструктури України.

VI. Оцінка виконання вимог регуляторного акта залежно від ресурсів, якими розпоряджаються органи виконавчої влади чи органи місцевого самоврядування, фізичні та юридичні особи, які повинні проваджувати або виконувати ці вимоги

Витрати на виконання вимог регуляторного акта для органів виконавчої влади не передбачаються. Тому, розрахунок бюджетних витрат на адміністрування регулювання для суб'єктів великого і середнього підприємництва згідно з Додатком 3 та розрахунок тесту малого підприємництва (М-Тест) згідно з Додатком 4 до Методики проведення аналізу впливу регуляторного акта не проводилися. Для впровадження та реалізації регуляторного акта державне підприємство «Адміністрація морських портів України» не потребуватиме додаткових витрат та ресурсів.

VII. Обґрунтування запропонованого строку дії регуляторного акта

Строк дії регуляторного акта встановлюється на необмежений термін, оскільки він регулює відносини, які мають пролонгований характер.

Термін набрання чинності регуляторним актом з дня його офіційного опублікування.

VIII. Визначення показників результативності дії регуляторного акта

Прогнозованими значеннями показників результативності дії регуляторного акта є:

кількість суб'єктів господарювання, та/або фізичних осіб на які поширюється дія акта;

розмір надходжень до державних та місцевих бюджетів і державних цільових фондів, пов'язаних з дією акта;

кількість суден які перейшли на електронну форму ведення журналів реєстрації;

час, що витрачатимуть суб'єкти господарювання для проведення реєстрації операцій зі шкідливими речовинами.

Рівень поінформованості суб'єктів господарювання та/або фізичних осіб з основних положень регуляторного акта – середній.

Проект акта та аналіз регуляторного впливу оприлюднено на офіційному вебсайті Міністерства інфраструктури України.

IX. Визначення заходів, за допомогою яких буде здійснюватися відстеження результативності дії акта в разі його прийняття

Відстеження результативності регуляторного акта буде здійснюватись Мінінфраструктури.

Базове відстеження результативності акта буде здійснено до набрання чинності цим актом, але не пізніше дня, з якого починається проведення

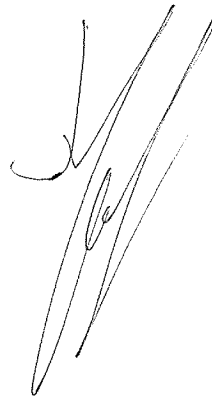
повторного відстеження результативності акта, шляхом отримання даних соціологічних опитувань.

Повторне відстеження результативності акта буде здійснено через рік з дня набрання ним чинності шляхом аналізу статистичних даних порівняно з базовим відстеженням, але не пізніше двох років з дня набрання чинності цим актом.

Періодичні відстеження результативності акта буде здійснено раз на кожні три роки починаючи з дня закінчення заходів з повторного відстеження результативності цього акта.

Міністр інфраструктури України

_____ 2021 року



Владислав КРИКЛІЙ